

# GOAL

Finishing Shaver



**EFALOCKA**®  
PROFESSIONAL

BETRIEBSANLEITUNG **DE**

USER MANUAL **GB**

MODE D'EMPLOI **FR**

ISTRUZIONI PER L'USO **IT**

BRUKSANVISNING **SE**

GEBRUIKSAANWIJZING **NL**

NÁVOD K OBSLUZE **CZ**

BRUGSANVISNING **DK**

KÄYTTÖOHJE **FI**

BRUKSANVISNING **NO**

INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- ▷ Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese Anleitung auf.
- ▷ Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät eignet sich ausschließlich zum Rasieren von menschlichem Haar.
- ▷ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt und wurde für den professionellen Einsatz im Friseursalon entwickelt.
- ▷ Vor Benutzung des Geräts muss überprüft werden, ob die Einstellung der Stromstärke des Geräts mit der Steckdose übereinstimmt. Bei Benutzung elektrischer Geräte – insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind – müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.

## VORSICHT!

### Elektrischer Schlag:

- Nach dem Gebrauch des Geräts sofort den Netzstecker ziehen.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Das Gerät darf nicht in der Badewanne, in der Dusche, über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Ein Gerät, das mit Wasser in Berührung gekommen ist, nicht anfassen – sofort Netzstecker ziehen.
- Zur Reinigung, Pflege und Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und informieren Sie den EFALOCK Kundenservice.
- Den Stecker immer zuerst in das Gerät und erst dann in die Steckdose stecken.

**WARNUNG:**

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.

**Verschlucken von Kleinteilen:**

- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Halten Sie auch das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien von Kindern fern.

**Sach- und Personenschäden:**

- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es eingeschaltet ist.
- Fürsorgliche Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät bei / für / oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten benutzt wird.
- Keine Ersatzteile verwenden, die nicht vom Verkäufer empfohlen oder verkauft werden.
- Falls das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen wurde, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist, versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Produkt nie mit Chemikalien, Haarfarbe oder Haartönung in Kontakt kommen lassen.
- Versuchen Sie niemals Staub und Fremdkörper mit einem spitzen Gegenstand aus dem Geräteinneren zu entfernen.
- Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen fern.

- Schützen Sie das Gerät, insbesondere die dualen Folienköpfe vor Staubeinwirkung.

## HINWEISE!

▷ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

▷ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.

### TECHNISCHE DATEN

- Model: GOAL Finishing Shaver
- Art. Nr. 14102211
- Betriebsspannung: 100-240V 50/60Hz
- Akku: 3,5V Lithium-Ionen Akku
- Ladezeit: 180 min.
- Betriebsdauer: bis zu 80 min.
- Abmessungen (L x B x H): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Schnittbreite: 43 mm | Schnittlänge: 0,1 mm
- Gewicht: 176g

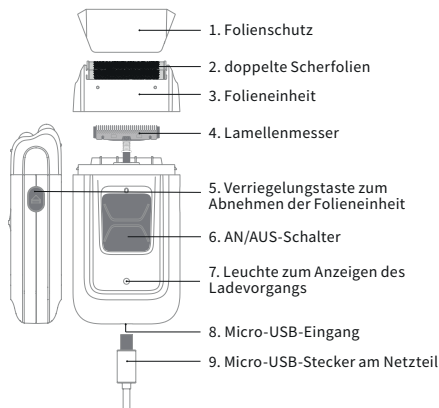
▷ Technische Änderungen vorbehalten.

### LIEFERUMFANG

- EFALOCKA Finishing Shaver GOAL
- Klingenschutz
- Reinigungspinsel
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

## BEDIENUNG DES GERÄTS

### Beschreibung



### Akkubetrieb

Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung vollständig auf. Verwenden Sie dazu den mitgelieferten Netzadapter mit Micro-USB-Stecker (9) und stecken Sie diesen in den Micro-USB-Eingang. (8). Die Leuchte zum Anzeigen des Ladevorgangs leuchtet (7). Sie können den Rasierer verwenden.

- ▷ Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Ladevorgangs ausgeschaltet ist.
- ▷ Legen Sie das Kabel des Netzteils so, dass niemand darüber stolpert.

### Vor der Anwendung

- Wir empfehlen, die Haut vor der Rasur gründlich zu reinigen und zu trocknen.
- Stellen Sie sicher, dass die Scherfolienköpfe frei von Haaren und Schmutz sind.
- Die Scherfolie und Lamellenmesser sind Verschleißteile. Ersetzen Sie diese, falls Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen vorliegen. Sehen Sie dazu die Punkte WARTUNG und ERSATZTEILE.

- ▷ Die Verwendung einer Beschädigten Scherfolie kann zu Verletzungen an der Haut führen.

### Anwendung

1. Entfernen Sie den Folienschutz (1).
2. Schieben Sie den AN/AUS-Schalter in die Position AN (6).
3. Dehnen Sie Ihre Gesichtshaut sanft mit Ihrer freien Hand, während Sie den Rasierer langsam und sanft gegen die Wuchsrichtung Ihres Bartes bewegen. Kurze, kreisförmige Bewegungen lassen die Haare von Ihrem Gesicht abstehen und machen die Rasur einfacher. Halten Sie den Rasierer in einem Winkel von 90° während Sie den Kontakt mit der Scherfolie erhalten.

- ▷ Das Halten des Rasierers in einem Winkel, in dem nur eine Folie die Haut berührt, verursacht Verzerrung der Folie und kann zu Hautirritationen führen.
- ▷ Stellen Sie sicher, dass jederzeit beide Scherfolien die Haut berühren, so erhalten Sie ein

sauberes Ergebnis und erhalten die Lebensdauer der Folien.

- ▷ Üben Sie beim Rasieren keinen Druck auf die Scherfolienköpfe aus, es besteht das Risiko, dass die Folie bricht. Mit sanften Zügen erreichen Sie das bestmögliche Ergebnis.
- 4. Reinigen Sie den Rasierer gründlich nach jeder Benutzung.
- 5. Setzen Sie den Folienschutz nach jeder Anwendung auf.

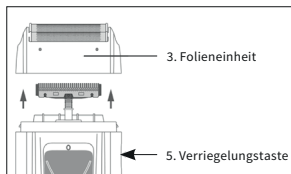
### REINIGUNG, PFLEGE & AUFBEWAHRUNG

- ▷ Schalten Sie vor der Instandhaltung das Gerät aus und trennen Sie dieses von Stromnetz.
- ▷ Es ist wichtig, dass die Scherfolienköpfe und der Scherkopf frei von Haaren und Schmutz sind.

#### Reinigung des Gerätes

- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten oder weichem Tuch.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs-, Scheuer-, Lösungs- oder Putzmittel.

#### Entfernen der Folieneinheit



Drücken Sie die Verriegelungstaste (5) seitlich am Rasierer, fassen Sie die Folieneinheit (3) an beiden Seiten und ziehen Sie diese sanft nach oben.

#### Reinigung der Folieneinheit und Lamellenmesser

- ▷ Verwenden Sie nur den mitgelieferten Pinsel zu Reinigung.

Entfernen Sie die Folieneinheit. Wischen Sie sanft mit dem Reinigungspinsel die Haare von den Lamellenmessern und deren Umgebung. Klopfen Sie mit der Unterseite der Folieneinheit sanft aus.

#### Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, bewahren Sie es nur im geladenen Zustand auf. Die Aufbewahrung sollte kühl und trocken erfolgen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Staub und anderen Umwelteinflüssen geschützt ist.

- ▷ Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

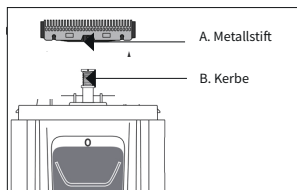
### WARTUNG

- ▷ Für beste Rasierleistung und -ergebnisse wird empfohlen, dass Sie die Scherfolie und Lamellenmesser alle sechs Monate ersetzen.

#### Ersetzen der Folieneinheit mit doppelten Scherfolien

Entfernen Sie die Folieneinheit. Positionieren Sie dann die Ersatzfolieneinheit über den Klingen. Achten Sie darauf, die Scherfolien nicht zu beschädigen. Schieben Sie die Folieneinheit sanft nach unten, bis diese fest einrastet.

## Ersetzen der Lamellenmesser



Lamellenmesser lösen: An beiden Seiten anfassen und hochziehen.

Neues Lamellenmesser einsetzen: Richten Sie den kleinen Metallstift (A) auf der Unterseite des Lamellenmessers an der Kerbe (B) im Kunststoffstab am Rasierer aus. Drücken Sie nun das Lamellenmesser kräftig nach unten, bis dieses fest einrastet.

▷ Ersetzen Sie die Folieneinheit immer, wenn Sie auch die Lamellenmesser austauschen.

## ERSATZTEILE

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim EFALOCK Servicepartner bestellen können.

Passend für dieses Gerät, empfehlen wir folgende Ersatzteile:

Folieneinheit mit Scherfolien: Artikel-Nr.: 14102212 - Scherfolie Gold

Schneidwerk: Artikel-Nr.: 14102212 - Scherfolie und Lammellenmesser

## ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Elektrogerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über die Restmülltonne entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden.

Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten wird ein wichtiger Beitrag zum Schutz der Umwelt geleistet.



In diesem Elektrogerät befindet sich ein Li-Ionen-Akku. Der Akku darf keinesfalls in der Restabfalltonne entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, soweit die Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern (Recyclinghof, Wertstoffhof etc.) abgegeben und dort zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden.

## ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM NETZTEIL



**Schutzklasse II Symbol:** Betriebsmittel mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung



**Haussymbol:** Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt.

## GEWÄHRLEISTUNG

EFALOCK gewährt auf seine Elektrokleingeräte die gesetzliche Gewährleistung auf alle nicht dem Verschleiß unterliegenden Geräteteile. Die Rechte aus dieser Gewährleistung treten neben die gesetzlichen und/oder vertraglichen Gewährleistungsansprüche, die dem Käufer gegenüber dem Verkäufer zustehen.

Die Gewährleistungszeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Vorlage des Kassenzettels, Rechnung, Lieferschein oder dergleichen nachzuweisen.

Die Gewährleistungszeit richtet sich nach der Dauer der gesetzlichen Sachmängelverjährungsfrist des nationalen Rechtes des Staates, in dem das Gerät erworben wird, jedoch nicht länger als 2 Jahre. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungszeit auftreten und die uns innerhalb von drei Wochen nach ihrem Auftreten schriftlich mitgeteilt werden, werden von uns vorbehaltlich der Überprüfung hinsichtlich sachgemäßer Benutzung ohne Kostenberechnung beseitigt. Reparaturen müssen in unserem Werk oder in einer von uns autorisierten Verkaufsstelle ausgeführt werden. Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Gewährleistung bestehen nicht.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Mängel, die entstehen durch:

- missbräuchliche Verwendung oder mangelnde Sorgfalt
- übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung, Wartung oder Beschädigung durch Fremdeinwirkung
- Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung
- eine Reparatur oder einen Reparaturversuch, die/der nicht durch EFALOCK oder einen autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde.

Werden Reparaturen im Rahmen einer Gewährleistung ausgeführt, gehen die ausgetauschten Teile in unser Eigentum über.

EFALOCK ist berechtigt, den Mangel durch Lieferung eines baugleichen Gerätes zu beseitigen.

Weitergehende Ansprüche des Kunden aus dieser Gewährleistung, insbesondere auf Ersatz von Aufwendungen, Minderung, Schadenersatz oder das Recht zum Rücktritt bestehen nicht. Gesetzliche oder andere vertragliche Sachmängelansprüche bleiben unberührt.

Das Erbringen von Gewährleistungen verlängert die Gewährleistungszeit nicht.

Wird unser Kundendienst mit einer unberechtigten Gewährleistungsreklamation in Anspruch genommen, behalten wir uns vor, die hierfür entstandenen Kosten dem Kunden zu belasten.

Sollten Mängel aufgetreten sein, wenden Sie sich bitte an den Vertreter des Gerätes bzw. an den EFALOCK Servicepartner Ihres Landes.

Vertrieb durch:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Deutschland

Made in China



**IMPORTANT SAFETY NOTES:**

- ▷ Read these instructions and safety notes carefully prior to taking the device into operation, and keep these instructions for future reference.
- ▷ Intended use: This device is suitable exclusively for shaving human hair.
- ▷ The device is designed for indoor use only and was developed for professional use in hair salons.
- ▷ Before using the device, check that the amperage setting on the device corresponds to the power outlet. When using electrical equipment - especially with children nearby - basic safety measures must be observed.

**CAUTION!****Electric shock:**

- Immediately unplug the device after use.
- Keep the device away from moisture, water and other liquids.
- Do not use the device in the bathtub, shower, over a sink filled with water or with wet hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Do not touch a device that has come into contact with water - immediately remove the mains plug.
- The device must be disconnected from the mains for cleaning, care and maintenance.
- Do not use the device if the connecting cable is damaged. Disconnect the device from the mains immediately and inform the EFALOCK customer service.
- Always connect the plug to the device first, before connecting it to the power outlet.

**WARNING:**

**Do not use this device near bathtubs, washbasins or other objects containing water.**

**CAUTION!****Swallowing of small parts:**

- Keep the device out of the reach of children. Also keep the packaging material, such as foil, away from children.

**Property damage and personal injury:**

- Never leave the device unattended when it is switched on.
- Careful supervision is required if the device is used near / for / or in the vicinity of children or disabled persons.
- Do not use spare parts that have not been recommended or sold by the seller.
- Keep the connecting cable away from hot surfaces.
- If the device does not work properly, has been dropped, damaged or dropped into water, do not attempt to repair the device yourself. Repairs may only be carried out by an authorised service centre.
- Never let the product come into contact with chemicals, hair colours or tints.
- Never attempt to remove dust or foreign objects from the inside of the device with a pointed object.
- Protect the device, especially the dual foil heads, from dust.

**NOTE!**

▷ Persons (including children) who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge should not use this device without supervision or instruction from a responsible person. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

▷ As additional protection, the installation of a residual current device (RCD) with a rated trip current of no more than 30 mA in the bathroom circuit is recommended. Ask your installer for advice.

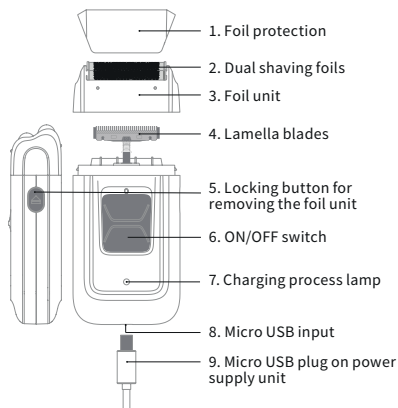
**TECHNICAL DATA**

- Model: GOAL Finishing Shaver
- Art. No. 14102211
- Operating voltage: 100-240 V 50/60 Hz
- Battery: 3.5 V lithium-ion battery
- Charging time: 180 min.
- Operating time: up to 80 min.
- Dimensions (L x W x H): 11.8 x 6.3 x 3 cm
- Cutting width: 43 mm | Cutting length: 0.1 mm
- Weight: 176 g

▷ Subject to technical modifications.

**SCOPE OF DELIVERY**

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Blade protection
- Cleaning brush
- Power supply unit
- User manual

**OPERATION OF THE DEVICE****Description**

### Battery operation

Fully charge the device before first use. Use the supplied mains adapter with Micro USB plug (9) for this and connect it to the Micro USB input (8). The charging process lamp lights up (7).

- ▷ Make sure that the device is turned off during the charging process.
- ▷ Lay the cable of the power supply unit so that nobody can trip over it.

### Before use

- We recommend cleaning and drying the skin thoroughly before shaving.
  - Make sure that the shaving foil heads are free of hair and dirt.
  - Shaving foil and cutter bar are wear parts. Replace them in case of damages or wear. See MAINTENANCE and SPARE PARTS for this.
- ▷ Using a damaged shaving foil may lead to injuries of the skin.

### How to use

1. Remove the foil protection (1).
  2. Set the ON/OFF switch to ON position (6).
  3. Gently stretch your facial skin with your free hand while slowly and gently moving the shaver against the direction of growth of your beard. Brief and circular motions will make your hair stick out from your face and will make shaving easier. Hold the shaver at an angle of 90° while maintaining the contact with the shaving foil.
- ▷ Holding the shaver at an angle in which only one foil touches the skin will cause foil distortion and may lead to skin irritation.
- ▷ Make sure that both shaving foils always touch the skin. This will give you a clean result and preserve the service life of the foils.
- ▷ Do not apply pressure to the shaving foil heads while shaving. There is a risk that the foil will break. Gentle strokes will lead to the best possible result.
4. Clean the shaver thoroughly after every use.
  5. Attach the foil protection after every use.

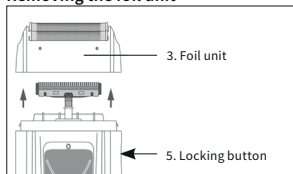
### CLEANING, CARE, STORAGE

- ▷ Before maintenance, switch off the device and disconnect it from the power supply.
- ▷ Only clean the device when it has cooled down!

### Cleaning the device

- Wipe the device with a damp or soft cloth.
- Do not use aggressive cleaners, scouring agents or solvents.

### Removing the foil unit



Press the locking button (5) on the side of the shaver; hold the foil unit (3) on both sides and gently pull it upwards.

**Cleaning the foil unit and lamella blades**

▷ Only use the supplied brush for cleaning.

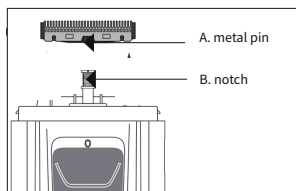
Remove the foil unit. Gently brush the hair from the lamella blades and around them, using the cleaning brush. Gently beat out the hair with the bottom side of the foil unit.

**MAINTENANCE**

▷ For the best shaving performance and results, it is recommended to replace the shaving foil and lamella blades every six months.

**Replacing the foil unit with dual shaving foils**

Remove the foil unit. Place the spare foil unit above the blades. Make sure not to damage the shaving foils. Gently push down the foil unit until it clicks into place.

**Replacing the lamella blades**

Remove the lamella blade: Hold it on both sides and pull it upwards.

Insert a new lamella blade: Align the small metal pin (A) on the bottom side of the lamella blade with the notch (B) in the plastic rod on the shaver. Firmly push down the lamella blade until it clicks into place.

▷ Always replace the foil unit along with the lamella blades.

GB

**SPARE PARTS**

Use only original spare parts that you can order from an EFALOCK service partner.

We recommend the following spare parts suitable for this device:

Foil unit with shaving foils: item no.: 14102212 - Gold shaving foil

Cutting unit: item no.: 14102212 - Shaving foil and cutter bar

**DISPOSAL**

This device is marked in accordance with Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This electrical device may not be disposed of in the residual waste bin at the end of its service life, but must be handed in at a collection point for the recycling of electronic devices. This also applies to electrical devices that were last used in the non-FLAT DIAMOND sector but, for example, in industry or crafts. Insofar as the acceptance of non-FLAT DIAMOND used electrical devices has been excluded by the responsible local public disposal facilities, their waste advice centre will provide information on how to dispose of them in an environmentally sound manner. The symbol on the product, user manual or packaging indicates this. The materials are recyclable according to their marking. The reuse, recycling or other forms of recovery of waste equipment is an important contribution to the protection of the environment.



This electrical device contains a Li-Ion battery. The battery must never be disposed of in the residual waste bin. Owners of waste equipment must generally separate waste batteries and accumulators that are not enclosed by the waste equipment from the latter before handing

them in at a collection point. This does not apply if the waste equipment is handed in at public waste management facilities (recycling centre, reusable materials centre etc.) and separated from other waste equipment for the purpose of preparation for reuse.

#### SYMBOL DESCRIPTION ON THE POWER SUPPLY UNIT



**Protection class II symbol:** Equipment with protection class II has reinforced or double insulation.



**House symbol:** The device is designed for indoor use only.

#### WARRANTY

EVALOCK grants the statutory warranty on its small electrical devices for all device parts not subject to wear and tear. The rights arising from this warranty supplement the statutory and/or contractual warranty claims to which the buyer is entitled vis-à-vis the seller.

The warranty period begins with the delivery of the device. Proof of the time of delivery shall be provided by presenting the receipt, invoice, delivery note or similar.

The warranty period depends on the duration of the statutory limitation period for material defects under the national law of the country in which the device is purchased, but does not exceed 2 years.

Defects which occur within the warranty period and which are reported to us in writing within three weeks of their occurrence will be remedied by us without charge, subject to inspection with regard to proper use. Repairs must be carried out in our factory or in a sales outlet authorised by us. Further claims of the customer under this warranty do not exist.

Excluded from the warranty are defects caused by:

- misuse or insufficient care
  - excessive strain, improper handling, maintenance or damage by unauthorised persons
  - non-observance of the user manual
  - a repair or attempted repair not carried out by EVALOCK or an authorised service partner
- If repairs are carried out under warranty, the replaced parts shall become our property. EVALOCK shall be entitled to remedy the defect by delivering a device identical in construction. Further claims of the customer under this warranty, in particular for reimbursement of expenses, reduction, damages or the right to withdraw from the contract, do not exist. Legal or other contractual material defect claims remain unaffected.

The provision of warranties does not extend the warranty period.

If our customer service is requested with an unjustified warranty claim, we reserve the right to charge the customer for the costs incurred.

If any defects have occurred, please contact the seller of the device or the EVALOCK service partner in your country.

Distribution by:

EVALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Germany

Made in China

**CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES :**

- ▷ Lire toutes les instructions et consignes de sécurité attentivement avant de mettre l'appareil en service et conserver ces instructions.
- ▷ Utilisation conforme aux dispositions : cet appareil convient exclusivement pour le rasage de poils humains.
- ▷ L'appareil a exclusivement été conçu pour être utilisé à l'intérieur et développé pour être utilisé par des professionnels dans les salons de coiffure.
- ▷ Avant toute utilisation de l'appareil, vérifier tout d'abord si l'intensité de courant réglé sur l'appareil correspond à celle du réseau électrique. Les consignes de sécurité fondamentales doivent être respectées en cas d'utilisation d'appareils électriques – et plus particulièrement lorsque des enfants se trouvent à proximité.

**ATTENTION !****Électrocution :**

- Débrancher l'appareil immédiatement après utilisation.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et les autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche, au-dessus d'un lavabo rempli d'eau ou avec les mains mouillées.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne pas toucher un appareil ayant été en contact avec de l'eau et le débrancher immédiatement.
- Débrancher l'appareil pour le nettoyer et l'entretenir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Débrancher immédiatement l'appareil et en informer le service après-vente d'EFALOCK.
- Brancher toujours tout d'abord la fiche de l'appareil, puis seulement celle du réseau électrique.

**AVERTISSEMENT :**

**Ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

## ATTENTION !

### Ingestion de petites pièces :

- Conserver l'appareil hors de portée des enfants. Conserver également les matériaux d'emballage, tels que les films plastiques, hors de portée des enfants.

### Endommagement et blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance accrue est requise lorsque l'appareil est utilisé à proximité, pour ou sur des enfants ou des personnes souffrant de handicaps.
- Ne pas utiliser des pièces de rechange n'ayant pas été recommandées ou vendues par le vendeur lui-même.
- Tenir le câble d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, a chuté, a été endommagé ou est tombé dans l'eau, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un service après-vente agréé.
- Ne jamais laisser le produit en contact avec des produits chimiques, produits de coloration ou de décoloration.
- Ne jamais éliminer la poussière et les corps étrangers à l'intérieur de l'appareil au moyen d'un objet pointu.
- Protéger l'appareil, et plus particulièrement les têtes doubles, contre les poussières.



**REMARQUE !**

- ▷ Les personnes (y compris les enfants) n'étant pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de la méconnaissance de l'appareil ne devraient pas utiliser cet appareil s'ils ne sont pas placés sous la surveillance ou la direction d'une personne responsable. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▷ Afin de garantir une protection encore plus élevée, l'installation d'un interrupteur différentiel (FI) ne présentant pas un courant de déclenchement de plus de 30 mA est recommandée dans le circuit de courant de la salle-de-bain. Demander conseil à un électricien.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

- Modèle : GOAL Finishing Shaver
- Réf. 14102211
- Tension du secteur : 100-240V 50/60Hz
- Batterie : batterie au lithium-ion de 3,5 V
- Temps de charge : 180 min.
- Autonomie : jusqu'à 80 min.
- Dimensions (L x l x H) : 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Largeur de coupe : 43 mm | Longueur de coupe : 0,1 mm
- Poids : 176 g

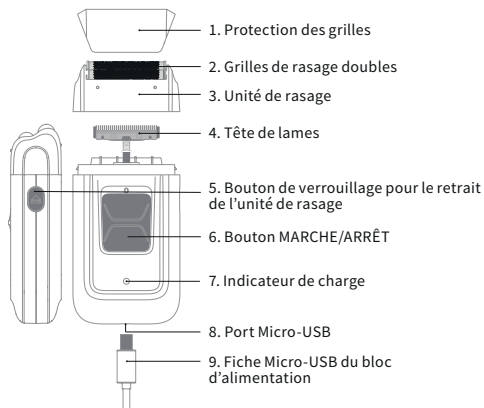
▷ Sous réserve de modifications techniques.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE**

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Protection des lames
- Pinceau de nettoyage
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### Description



FR

### Fonctionnement sur batterie

Charger l'appareil totalement avant sa première utilisation. Pour cela, utiliser l'adaptateur secteur avec fiche Micro-USB (9) fourni et raccorder celle-ci au port Micro-USB. (8). L'indicateur de charge s'allume (7).

- ▷ S'assurer que l'appareil est éteint pendant le chargement.
- ▷ Placer le câble du bloc d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher.

### Avant toute utilisation

- Nous recommandons de nettoyer et sécher soigneusement la peau avant le rasage.
- S'assurer que les têtes de rasage sont exemptes de poils et de saletés.
- Les têtes de rasage et de lames sont des pièces d'usure. Celles-ci doivent être remplacées lorsqu'elles sont endommagées ou présentent des signes d'usure. Se reporter ici aux points ENTRETIEN et PIÈCES DE RECHANGE.

- ▷ L'utilisation de grilles de rasage endommagées peut causer des blessures.

### Utilisation

1. Retirer la protection des grilles (1).
2. Déplacer le bouton MARCHE/ARRÊT sur MARCHE (6).
3. Étirer délicatement la peau du visage de la main libre tout en déplaçant lentement et délicatement le rasoir dans le sens contraire de la pousse. De petits mouvements circulaires permettent décoller les poils du visage et simplifient ainsi le rasage. Tenir le rasoir en formant un angle de 90° entre les grilles et la peau.

- ▷ Si l'angle entre le rasoir et la peau permet à une seule grille d'être en contact avec la peau, ceci déforme la grille et peut causer des irritations.
  - ▷ S'assurer que les deux grilles de rasage sont en permanence en contact avec la peau pour obtenir un résultat propre et garantir la durée de vie des têtes.
  - ▷ Lors du rasage, ne pas exercer de pression sur les têtes de rasage ; il existe un risque que celles-ci cassent. Des mouvements délicats permettent d'obtenir les meilleurs résultats.
4. Nettoyer le rasoir soigneusement après chaque utilisation.
  5. Remettre la protection de l'unité de rasage en place après chaque utilisation.

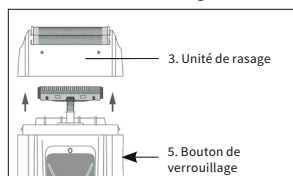
#### NETTOYAGE, ENTRETIEN & CONSERVATION

- ▷ Éteindre et débrancher l'appareil avant de l'entretenir.
- ▷ Ne nettoyer l'appareil que lorsqu'il a refroidi !

#### Nettoyage de l'appareil

- Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage agressifs, produits à récurer, solvants ou poudres à polir.

#### Retrait de l'unité de rasage



Appuyer sur la touche de verrouillage (5) sur le côté du rasoir, saisir l'unité de rasage (3) par les deux côtés et tirer celle-ci délicatement vers le haut.

#### Nettoyage de l'unité de rasage et de la tête de lames

- ▷ Utiliser uniquement le pinceau fourni pour le nettoyage.

Retirer l'unité de rasage. Éliminer délicatement les poils des têtes de lames et de leur environnement au moyen du pinceau de nettoyage. Tapoter délicatement la face inférieure de l'unité de rasage.

#### Rangement

Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ranger l'appareil chargé. L'appareil doit être rangé dans un endroit frais et sec. S'assurer que l'appareil soit rangé à l'abri de la poussière et des autres influences environnementales.

- ▷ Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.

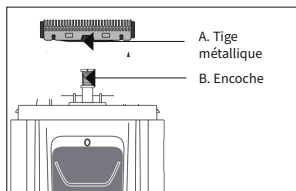
#### ENTRETIEN

- ▷ Pour obtenir de meilleurs résultats de rasage, nous recommandons de remplacer les grilles et têtes de lames tous les six mois.

### Remplacement de l'unité de rasage avec les grilles de rasage doubles

Retirer l'unité de rasage. Positionner ensuite l'unité de rasage de rechange sur les lames. Veiller à ce que les têtes de rasage ne soient pas endommagées. Pousser délicatement l'unité de rasage vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

### Remplacement des têtes de lames



Retrait de la tête de lames : Saisir des deux côtés et tirer.  
Mise en place de la nouvelle tête de lames : Aligner la petite tige métallique (A) sur la face inférieure de la tête de lames avec l'encoche (B) pratiquée dans la patte de plastique du rasoir. Presser ensuite vigoureusement la tête de lames vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

▷ **Toujours remplacer les grilles lorsque les têtes de lames sont remplacées.**

### PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès des partenaires de service EFALOCKA.

Nous recommandons les pièces de rechange suivante pour cet appareil :

Unité de rasage avec grilles : Réf. 14102212 - Grille de rasage Gold

Unité de coupe : Réf. 14102212 - Tête de rasage et têtes de lames

### ELIMINATION



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). À la fin de sa durée de vie, cet appareil électrique ne peut pas être éliminé avec les déchets résiduels et il doit être déposé dans un point de collecte en charge du recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est valable pour les appareils électroniques ayant été utilisés en dernier lieu hors de la sphère privée, par ex. dans l'industrie ou dans l'artisanat. Si la collecte d'appareils électroniques utilisés hors de la sphère privée a été exclue par les centres locaux de collecte des déchets compétents, leur service de conseil vous fournira des renseignements concernant leur élimination écologique.

Le symbole sur le produit, sur les instructions ou sur l'emballage donne des informations à ce sujet. Les matériaux peuvent être recyclés conformément à leur marquage. La réutilisation de matériaux recyclés ou de toute autre forme d'appareils usagés recyclés contribue largement à la protection de l'environnement.



Cet appareil électrique est doté d'une batterie au lithium-ion. La batterie ne peut en aucun cas être éliminée avec les déchets résiduels. Les propriétaires d'appareils usagés sont généralement tenus de séparer les batteries et accumulateurs usagés n'étant pas sertis dans l'appareil usagé avant de confier ceux-ci au centre de collecte. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont confiés à un service de collecte public (centres de recyclage, centres de collecte,...) où ils seront séparés des autres appareils usagés en vue de les préparer pour le recyclage.

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE BLOC D'ALIMENTATION



**Symbole de la classe de protection II :** les équipements de la classe de protection II présentent une isolation renforcée ou double.



**Symbole de la maison :** l'appareil a été exclusivement conçu pour des utilisations à l'intérieur.

## GARANTIE

EFALOCK octroie la garantie légale sur toutes les pièces n'étant pas soumises à l'usure de ses petits équipements électriques. Les droits résultant de cette garantie viennent compléter les garanties légales et/ou contractuelles revenant au client vis-à-vis du vendeur.

Le délai de garantie commence à courir dès la remise de l'appareil. Le moment de l'achat doit être attesté par la présentation d'un ticket de caisse, d'une facture, d'un bon de livraison ou de tout autre élément similaire.

Le délai de garantie dépend de la durée du délai de prescription légal pour les défauts matériels dans le droit national du pays dans lequel l'appareil a été acheté, mais ne peut pas dépasser 2 ans.

Les défauts survenant durant le délai de garantie et nous étant communiqués dans les trois semaines suivant leur survenance seront éliminés gratuitement par nos soins sous réserve que le contrôle effectué prouve que l'appareil a été utilisé de manière appropriée. Les réparations doivent être effectuées dans notre usine ou dans un point de vente agréé. Le client ne peut prétendre à aucun autre dédommagement dans le cadre de cette garantie.

Sont exclus de la garantie les défauts causés par :

- une utilisation abusive ou insuffisamment soignée,
- des sollicitations exagérées, une utilisation ou un entretien inapproprié ou encore l'intervention de tiers,
- le non-respect du mode d'emploi,
- toute réparation ou tentative de réparation n'ayant pas été effectuée par EFALOCK ou un partenaire de service agréé.

Si des réparations sont effectuées dans le cadre d'une garantie, les pièces remplacées redeviennent notre propriété.

EFALOCK se réserve le droit d'éliminer le défaut en fournissant un appareil similaire.

Le client ne peut prétendre à aucun autre dédommagement, et tout particulièrement au dédommagement d'éventuels frais, à une réduction, à des dommages-intérêts ou à la résiliation de la vente dans le cadre de cette garantie. Ceci n'affecte en rien les réclamations pour défauts légaux ou contractuelles.

La fourniture de prestations de garantie ne proroge pas le délai de garantie.

Si notre service après-vente reçoit une réclamation en garantie illégitime, nous nous réservons le droit de porter à la charge du client les frais engendrés dans ce cadre.

En cas de défauts, s'adresser au distributeur de l'appareil ou au partenaire de service EFALOCK de votre pays.

Commercialisé par :

EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Allemagne

Fabriqué en Chine



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## INDICAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI:

- ▷ Leggere con attenzione tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza prima di azionare il dispositivo e conservare le presenti istruzioni.
- ▷ Uso conforme Questo dispositivo è adatto esclusivamente per rasare peli e capelli umani.
- ▷ L'apparecchio è concepito per il solo uso interno ed è stato sviluppato per l'impiego professionale presso i saloni di parrucchieri.
- ▷ Prima di utilizzare il dispositivo, controllare che l'intensità di corrente dell'apparecchio corrisponda con quella della presa. Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare le misure di sicurezza di base, in particolare in presenza di bambini.

## PRUDENZA!

### Scosse elettriche:

- Dopo l'uso, estrarre subito la spina del dispositivo.
- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità, dall'acqua e da altri liquidi.
- Non utilizzarlo nella vasca da bagno, sotto la doccia, sopra un lavandino pieno d'acqua o con le mani bagnate.
- Non immergerlo in acqua o altri liquidi. Non toccare mai con le mani un apparecchio entrato a contatto con l'acqua: staccare immediatamente la spina.
- Per effettuare le operazioni di pulizia, cura e manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Non utilizzarlo se il cavo di collegamento è danneggiato. Scollegare immediatamente il dispositivo dalla rete e informare l'assistenza clienti EFALOCK.
- Infilare sempre la spina prima nell'apparecchio e poi nella presa.

## ATTENZIONE:



**Non utilizzare il dispositivo nei pressi di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.**

**PRUDENZA!****Ingestione di piccole componenti:**

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Tenere fuori dalla portata dei bambini anche il materiale di imballaggio, ad es. pellicole.

**Danni a cose e persone**

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Se il dispositivo viene usato in presenza/per/vicino a bambini o disabili è necessaria particolare attenzione e prudenza.
- Non impiegare ricambi non consigliati o non venduti dal rivenditore.
- Tenere lontano il cavo di collegamento dalle superfici calde.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, ha subito una caduta, è danneggiato o è finito in acqua, non tentare di ripararlo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un servizio di assistenza clienti autorizzato.
- Non mettere mai in contatto il prodotto con sostanze chimiche o tinte per capelli temporanee o permanenti.
- Non tentare mai di rimuovere polvere e corpi estranei dall'interno del dispositivo utilizzando un oggetto appuntito.
- Proteggere l'apparecchio dalla polvere, in particolare le doppie testine

## NOTA BENE!

- ▷ Le persone (inclusi i bambini) che a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o per la mancanza di esperienze o conoscenze non sono in grado di utilizzare il dispositivo in tutta sicurezza dovrebbero impiegarlo solamente sotto la sorveglianza o seguendo le istruzioni di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- ▷ Come protezione aggiuntiva si consiglia di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento minima non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere consiglio al proprio installatore.

## DATI TECNICI

- Modello: GOAL Finishing Shaver
- Art. n. 14102211
- Tensione di esercizio: 100-240V 50/60Hz
- Batteria: batteria agli ioni di litio da 3,5 V
- Tempo di carica: 180 min.
- Autonomia: fino a 80 min.
- Misure (lung. x largh. x alt.): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Larghezza di taglio: 43 mm | Lunghezza di taglio: 0,1 mm
- Peso: 176 g

▷ Con riserva di modifiche tecniche.

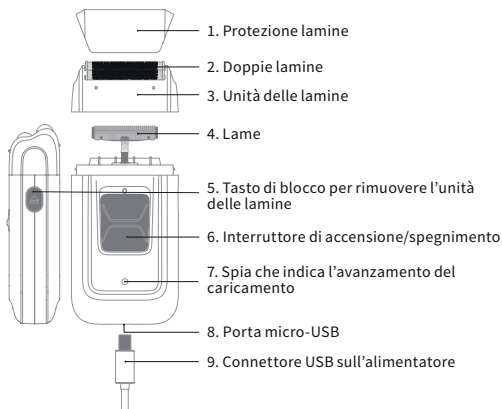
## DOTAZIONE

- EFALOCKA Finishing Shaver GOAL
- Protezione per le lame
- Pennellino per la pulizia
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso



## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

## Descrizione



## Funzionamento a batteria

Prima del primo utilizzo, caricarle completamente il dispositivo. A tal fine, utilizzare l'adattatore di rete con connettore micro USB (9) fornito in dotazione e infilarlo nella porta micro USB. (8). La spia che indica lo stato del caricamento si accende (7).

▷ Accertarsi che il dispositivo sia spento mentre è in carica.

▷ Posizionare il cavo dell'alimentatore in modo tale che non vi sia il rischio di inciamparvi.

## Prima dell'uso

- Prima della rasatura, consigliamo di lavare e asciugare accuratamente la pelle.
- Accertarsi che sulle testine non siano presenti capelli o sporcizia.
- Le lamine e le lame sono soggette a usura. Se appaiono danneggiate o consumate, sostituirle. A tal proposito, vedere i punti MANUTENZIONE e RICAMBI.

▷ L'uso di una lamina danneggiata può provocare lesioni alla pelle.

## Utilizzo

1. Rimuovere la protezione delle lamine (1).
  2. Far scorrere l'interruttore di accensione/spengimento in posizione accesa (6).
  3. Con la mano libera tendere leggermente la pelle del viso mentre si sposta il rasoio con movimenti dolci e lenti in direzione opposta a quella della crescita dei peli. Attraverso brevi movimenti circolari i peli si sollevano dal viso, agevolando l'operazione di rasatura. Tenere il rasoio a un'angolazione di 90° durante il contatto con la lamina.
- ▷ Se il rasoio viene tenuto a un'angolazione alla quale una sola lamina entra a contatto con la pelle, la lamina può deformarsi e questo può causare irritazioni cutanee.
- ▷ Accertarsi che entrambe le lamine siano sempre a contatto con la pelle, per ottenere un buon risultato e assicurare la durata delle lamine.

- ▷ Durante la rasatura, non esercitare pressione sulle testine, vi è il rischio che la lamina si rompa. Il risultato migliore si raggiunge con gesti leggeri.
- 4. Dopo ogni utilizzo, pulire con cura il rasoio.
- 5. Riposizionare sempre la protezione delle lamine dopo l'uso.

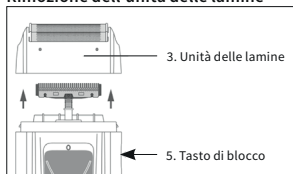
### **PULIZIA; CURA E CONSERVAZIONE**

- ▷ Prima di sottoporre l'apparecchio a manutenzione, spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- ▷ È importante che sulle testine delle lamine e sulla testina di taglio non siano presenti capelli e sporcizia.

#### **Pulizia del dispositivo**

- Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno umido o morbido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi, solventi o detersivi.

#### **Rimozione dell'unità delle lamine**



Premere il tasto di blocco (5) sul lato del rasoio, afferrare l'unità delle lamine (3) da entrambi i lati e tirarla leggermente verso l'alto.

#### **Pulizia dell'unità delle lamine e delle lame**

- ▷ Per la pulizia, servirsi esclusivamente del pennellino fornito in dotazione.

Rimozione dell'unità delle lamine. Passare leggermente con il pennellino per la pulizia per rimuovere i peli dalle lame e dallo spazio circostante. Picchiettare leggermente il lato inferiore dell'unità delle lamine per far uscire la sporcizia.

#### **Conservazione**

Se non si utilizza il dispositivo per molto tempo, riporlo sempre carico. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Accertarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da altri agenti atmosferici.

- ▷ Non arrotolare il cavo attorno al dispositivo.

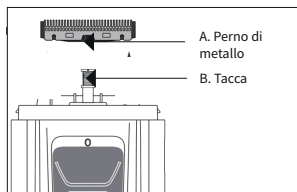
### **MANUTENZIONE**

- ▷ Per ottenere le migliori prestazioni e i migliori risultati di rasatura, si consiglia di sostituire lamina e lame ogni sei mesi.

#### **Sostituzione dell'unità con le doppie lamine**

Rimuovere l'unità delle lamine. Successivamente, posizionare l'unità delle lamine di ricambio sopra le lame. Prestare attenzione a non danneggiare le lamine. Spingere leggermente l'unità delle lamine verso il basso, finché non si innesta saldamente.

## Sostituzione della lama



Liberare la lama: prenderla da entrambi i lati e tirare verso l'alto.

Inserire una nuova lama: Orientare il piccolo perno di metallo (A) collocato sul lato inferiore della lama verso la tacca (B) nell'asticella in plastica sul rasoio. A questo punto, premere con forza verso il basso la lama finché non si innesta saldamente.

▷ Quando si cambia la lama, sostituire sempre anche l'unità delle lamine.

## RICAMBI

Utilizzare esclusivamente ricambi originali ordinabili presso il partner di assistenza EFALOCK.

Per questo dispositivo consigliamo i ricambi seguenti.

Unità con le lamine: art. n. 14102212 - lamina Gold

Dispositivo di taglio: art. n. 14102212 - lamina e lama

## SMALTIMENTO



Il dispositivo è contrassegnato ai sensi della direttiva 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). A fine vita, non deve essere smaltito con il rifiuto secco, bensì conferito in un punto di raccolta per il riciclo dei dispositivi elettronici.

Tale principio vale anche per gli apparecchi elettronici utilizzati nel settore non privato, ad es. nel commercio e nell'artigianato. Se gli enti pubblici locali addetti allo smaltimento non dovessero accettare i dispositivi elettronici utilizzati in un contesto non privato, sarà possibile trovare informazioni sullo smaltimento ecologico presso il rispettivo centro di consulenza sui rifiuti. Come indica il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione, i materiali utilizzati possono essere riciclati in base al rispettivo contrassegno. Riutilizzando, riciclando i materiali o valorizzando in altro modo i rifiuti delle apparecchiature si contribuisce in modo importante alla protezione dell'ambiente.



Cet appareil électrique est doté d'une batterie au lithium-ion. La batterie ne peut en aucun cas être éliminée avec les déchets résiduels. Les propriétaires d'appareils usagés sont généralement tenus de séparer les batteries et accumulateurs usagés n'étant pas sertis dans l'appareil usagé avant de confier ceux-ci au centre de collecte. Ceci ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont confiés à un service de collecte public (centres de recyclage, centres de collecte,...) où ils seront séparés des autres appareils usagés en vue de les préparer pour le recyclage.

## EXPLICATION DES SYMBOLES SUR LE BLOC D'ALIMENTATION



Symbole de la classe de protection II : les équipements de la classe de protection II présentent une isolation renforcée ou double.



Symbole de la maison : l'appareil a été exclusivement conçu pour des utilisations à l'intérieur.

## **GARANZIA**

EFALOCK offre la garanzia legale su tutti i componenti dei propri dispositivi elettrici non soggetti a usura. I diritti derivati da tale garanzia si aggiungono ai diritti legali e/o contrattuali di garanzia spettanti all'acquirente nei confronti del rivenditore.

Il termine di garanzia ha inizio dal momento in cui l'acquirente prende in consegna il dispositivo. La data precisa deve essere dimostrata presentando lo scontrino, la fattura, la bolla di consegna o un documento simile.

La garanzia si basa sulla durata del termine di legge per la prescrizione della garanzia in vigore nello Stato in cui è stato acquistato il dispositivo. Tale garanzia non potrà tuttavia essere superiore ai 2 anni.

Provvederemo a riparare gratuitamente eventuali difetti emersi entro il termine di garanzia e comunicatici in forma scritta dopo il loro riscontro, con riserva di un controllo dell'uso conforme. Le riparazioni devono essere eseguite presso il nostro stabilimento o un punto vendita da noi autorizzato. Si escludono ulteriori diritti del cliente derivati dalla presente garanzia.

Non rientrano nella garanzia difetti dovuti a:

- uso improprio o non accurato
- sollecitazione eccessiva, trattamento o manutenzione non conformi, danno causato da un influsso esterno
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- riparazione o tentativo di riparazione non eseguita/o da EFALOCK o da un partner di assistenza autorizzato

Se vengono effettuate delle riparazioni nell'ambito della garanzia, le parti sostituite entrano in nostra proprietà.

EFALOCK è autorizzata a riparare il danno fornendo un altro apparecchio dello stesso tipo.

Si escludono ulteriori diritti del cliente derivate dalla presente garanzia, in particolare al rimborso di spese, a sconti, risarcimenti danni o il diritto di recesso. Sono fatti salvi i diritti legali o altri diritti contrattuali derivati dai vizi della cosa.

La concessione di garanzie non comporta una proroga del termine di garanzia.

Se il nostro servizio di assistenza clienti viene contattato con un reclamo in garanzia non autorizzato, ci riserviamo di addebitare al cliente i relativi costi.

In caso di malfunzionamenti, si prega di rivolgersi al rivenditore del dispositivo o al partner di assistenza EFALOCK del proprio Paese.

Distribuito da:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Germania

Made in China

**VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION:**

- ▷ Läs alla instruktioner och säkerhetsanvisningar noga innan du börjar använda apparaten och spara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- ▷ Avsedd användning: Apparaten är endast avsedd för att raka människohår.
- ▷ Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk och har utvecklats för professionellt bruk i frisörsalonger.
- ▷ Innan du börjar använda apparaten måste du kontrollera att apparatens inställda strömstyrka stämmer överrens med vägguttagets strömstyrka. Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar när du använder elektrisk utrustning – i synnerhet om det finns barn i närheten.

**OBSERVERA!****Elstötår:**

- Dra ut elkontakten direkt efter användningen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten eller andra vätskor.
- Apparaten får inte användas i badkar, duschar, över vattenfyllda tvättfat eller med våta händer.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor. Rör inte vid en apparat som har tappats i vatten – dra omedelbart ut elkontakten.
- Apparaten får inte vara ansluten till strömnätet under rengöring, skötsel och underhåll.
- Apparaten får inte användas om elsladden är skadad. Skilj omedelbart apparaten från strömnätet och informera EFALOCK kundservice.
- Börja alltid med att sätta in apparatens kontakt, därefter sätter du elkontakten i vägguttaget.

**VARNING:**

**Maskinen får inte användas i närheten av vattenfyllda badkar, tvättställ.**

**OBSERVERA!****Förtäring av smådelar:**

- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn. Även förpackningsmaterial, t.ex. plastfilm, ska förvaras oåtkomligt för barn.

**Sak- och personsador:**

- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är igång.
- Noggrann övervakning krävs när apparaten används med/för eller i närheten av barn och personer med funktionsnedsättning.
- Använd inte andra reservdelar än de som rekommenderas eller säljs av försäljaren.
- Håll elsladden på avstånd från heta ytor.
- Försök inte själv laga apparaten om den inte fungerar som den ska, har fallit ner på golvet, är skadad eller har fallit ner i vatten. Apparaten måste repareras av auktoriserad serviceverkstad.
- Produkten får inte komma i kontakt med kemikalier, hårfärg eller hårtoning.
- Försök inte avlägsna smuts eller främmande partiklar ur apparatens inre med ett spetsigt föremål.
- Skydda apparaten mot damm, i synnerhet de dubbla folierna.

**INFORMATION!**

- ▷ Personer (inklusive barn) som inte kan använda maskinen säkert på grund av sin fysiska, sensoriska eller intellektuella förmåga eller sin erfarenhet eller bristande kunskap bör inte använda maskinen utan tillsyn eller instruktion av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.
- ▷ Vi rekommenderar att en feltrömsanordning (FI) med en nominell utlösningström som inte överstiger 30 mA installeras i tvättrummet's strömkrets som ett extra skydd. Rådfråga installatören om detta.

SE

**TEKNISK SPECIFIKATION**

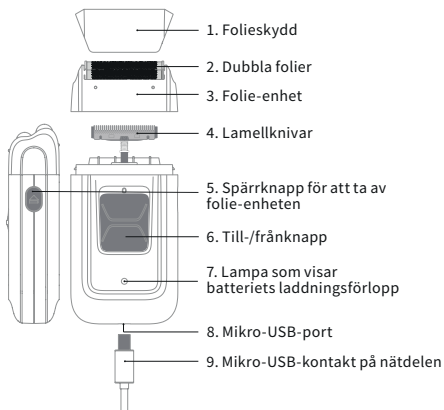
- Modell: GOAL Finishing Shaver
- Artikelnr 14102211
- Arbetsspänning: 100–240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5V litiumjonbatteri
- Laddningstid: 180 min.
- Drifttid: upp till 80 min.
- Mått (L x B x H): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Rakningsbredd: 43 mm | Rakningslängd: 0,1 mm
- Vikt: 176 g

▷ Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

**LEVERANSOMFÅNG**

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Klingskydd
- Rengöringspensel
- Nätdel
- Bruksanvisning

**ANVÄNDA APPARATEN**  
Beskrivning



SE

**Drift med batteri**

Ladda upp apparaten helt innan du använder den första gången. Sätt då den medföljande nätadapters mikro-USB-kontakt (9) i mikro-USB-porten, (8). Laddningsförloppets lampa lyser (7).

- ▷ Försäkra dig om att rakapparaten är avstängd under laddningen.
- ▷ Placera nätdelens kabel på ett sådant sätt att ingen kan snubbla över den.

**Före användning**

- Vi rekommenderar att huden rengörs och torkas noga före rakningen.
  - Försäkra dig om att det inte sitter hår eller smuts i folien.
  - Folien och lamellknivarna är slitdelar. Dessa ska bytas om de är skadade eller visar tecken på slitage. Läs mer om detta under UNDERHÅLL och RESERVDELAR.
- ▷ Om en skadad folie används kan den orsaka hudskador.

**Användning**

1. Ta av folieskyddet (1).
  2. Ställ till-/frånbrytaren i läget TILL (6).
  3. Spänn ansiktshuden lätt med din fria hand och raka långsamt och mjukt mot skäggets växtriktning. Korta, cirklande rörelser får hårstråna att resa sig och underlättar rakningen. Håll rakapparaten i 90° vinkel medan folien har kontakt med huden.
- ▷ Om du håller rakapparaten i en vinkel så att bara en folie har hudkontakt snedvrids folien, vilket kan orsaka hudirritation.



- ▷ Se till att båda folierna alltid har hudkontakt, då får du bästa resultat och förlänger foliernas livslängd.
- ▷ Tryck inte folierna mot ansiktet under rakningen, det kan leda till att folierna går sönder. Du får det bästa resultatet om du för rakapparaten med mjuka rörelser.
- 4. Rengör rakapparaten noga efter varje användning.
- 5. Sätt tillbaka folieskyddet efter varje användning.

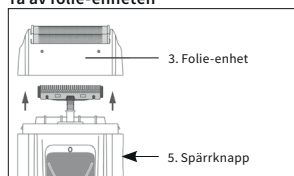
### RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

- ▷ Stäng av apparaten och skilj den från strömnätet före underhållet.
- ▷ Det är viktigt att det inte finns hår eller smuts i rakhuvudet.

#### Rengöra apparaten

- Rengör apparaten med en fuktig eller mjuk duk.
- Rengör inte apparaten med aggressiva rengörings-, lösnings-, eller diskmedel eller med skurpulver.

#### Ta av folie-enheten



Tryck på spärrknappen (5) på rakapparatens sida, ta tag om folie-enheten (3) på bägge sidorna och dra den försiktigt uppåt.

SE

#### Rengöra folie-enhet och lamellknivar

- ▷ Använd alltid den medföljande penseln för rengöringen.

Ta av folie-enheten. Borsta försiktigt bort hår från lamellknivarna och området kring dem. Knacka försiktigt mot folie-enhetens undersida för att få bort resterande smuts.

#### Förvaring

Om du inte använder apparaten en längre tid ska den alltid vara laddad under förvaringen. Förvara apparaten svalt och torrt. Se till att apparaten skyddas mot damm och annan miljöinverkan.

- ▷ Linda inte sladden runt apparaten.

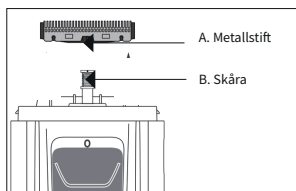
### UNDERHÅLL

- ▷ Vi rekommenderar att du byter folier och lamellknivar var sjätte månad för bästa rakningskapacitet och resultat.

#### Byta folie-enhet med dubbla folier

Ta av folie-enheten. Placera den nya folie-enheten över klingorna. Var noga med att inte skada folien. Tryck försiktigt ner folie-enheten tills den snäpper fast.

### Byta lamellknivar



Lossa lamellknivarna: Ta tag på båda sidorna och dra dem uppåt.

Sätta in nya lamellknivar: Rikta in det lilla metallstiftet (A) på lamellknivarnas undersida i spåret (B) på rakapparatens plastdel. Tryck sedan lamellknivarna neråt kraftigt tills de snäpper fast ordentligt.

▷ Byt alltid folie-enheten samtidigt som du byter lamellknivarna.

### RESERVDELAR

Använd uteslutande originalreservdelar som du kan beställa från en EFALOCK servicepartner.

Vi rekommenderar följande reservdelar till denna apparat:

Folie-enhet med folier: Artikelnr: 14102212 – folie Gold

Skärenhet: Artikelnr: 14102212 – folie och lamellknivar

SE

### AVFALLSHANTERING



Maskinen är märkt i enlighet med direktiv 2012/19/EG för insamling och återvinning av elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Vid slutet av sin livslängd får denna elmaskin inte kastas i sopkärlet, utan måste lämnas in till en deponi för återvinning av elektronisk utrustning. Detta gäller även elmaskiner som har använts för professionella syften, t.ex. i företag.

I den mån icke-privat använda elektriska maskinen inte tas emot av ansvariga lokala, offentliga återvinningsstationer informerar deras rådgivningscenter om miljövänlig bortskaffning.

Symbolen som sitter på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen informerar om detta. Maskinens material kan återvinnas i enlighet med materialens märkning. Återanvändning, material-återvinning eller annan återvinning av gamla maskiner utgör ett viktigt bidrag till att skydda miljön.



Det sitter ett litium-jonbatteri inne i elmaskinen. batteriet får under inga förhållande kastas i sopkärlet. Ägare av gamla maskiner måste i regel ta ut gamla batterier och ackumulatörer som inte är inneslutna av den gamla maskinen ur maskinen innan de överlämnas till en återvinningsstation. Detta gäller inte om de gamla maskinerna överlämnas till offentliga avfallsföretag (återvinningsstationer, materialinsamlings-stationer o.s.v.) och där tas ut ur maskinen för att förbereda den för återvinning.

### FÖRKLARING AV NÄTDELENS SYMBOLER



**Skyddsklass II-symbol:** Utrustning i skyddsklass II har förstärkt eller dubbel isolering



**Hussymbol:** Maskinen är konstruerad för användning inomhus.

**GARANTI**

EFALOCK lämnar lagstadgad garanti för alla delar av elmaskinen som inte utsätts för slitage. Rätten till denna garanti gäller tillsammans med de lagstadgade och/eller avtalsenliga garantikrav som köparen har mot säljaren.

Garantin börjar gälla när maskinen förvärvas. Tidpunkten för förvärvet ska intygas med kvitto, faktura, följesedel eller liknande.

Garantiperioden avgörs av den lagstadgade begränsningsperioden för materiella defekter enligt den nationella lagen i det land där enheten köps, men inte längre än 2 år.

Fel som inträffar inom garantiperioden och meddelas oss skriftligen inom tre veckor efter att skadan har inträffat kommer att åtgärdas av oss utan kostnad, med förbehåll för att vi kontrollerar att produkten har använts på avsett sätt. Reparationer måste utföras på vår fabrik eller av försäljare som auktoriserats av oss. Garantin gäller inte några andra krav från kundens sida.

Garantin gäller inte fel som orsakats på grund av:

- Att maskinen har använts på ett icke avsett sätt eller oaktsamt.
- Överdriven användning, felaktig hantering, underhåll eller skador orsakade av yttre påverkan.
- Att bruksavisningen inte har följts.
- Att maskinen har reparerats eller försökt repareras av annan än EFALOCK eller en auktoriserad servicepartner.

Efter reparationer som omfattas av garantin övergår utbytta delar i vår ägo.

EFALOCK har rätt att åtgärda bristen genom att ersätta maskinen med en ny maskin av samma utförande.

Ytterligare krav från kunden på denna garanti, särskilt för återbetalning av utgifter, reduktion, kompensation eller rätten att säga upp avtalet erkänns inte. Lagstadgade eller andra avtalsanspråk för väsentliga brister påverkas inte av ovanstående.

Garantitiden förlängs inte på grund av att garantin har utnyttjats.

Om ett oberättigat garantikrav lämnas till vår kundtjänst förbehåller vi oss rätten att debitera kunden för de uppkomna kostnaderna.

Kontakta maskinens distributör eller en EFALOCK servicepartnern i ditt land om ett fel skulle uppstå.

Säljs av:

EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Tyskland

Made in China

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN:

- ▷ Lees alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.
- ▷ Gebruik conform de voorschriften: dit apparaat is uitsluitend geschikt voor het scheren van mensenhaar.
- ▷ Het apparaat is enkel ontworpen voor gebruik binnenshuis en is ontwikkeld voor professioneel gebruik in kapsalons.
- ▷ Voor gebruik van het apparaat moet gecontroleerd worden of de instelling van de stroomsterkte van het apparaat overeenkomt met die van het stopcontact. Bij het gebruik van elektrische apparatuur – met name wanneer er kinderen in de buurt zijn – moeten fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

## VOORZICHTIG!

### Elektrische schok:

- Trek de stekker meteen na gebruik van het apparaat uit het stopcontact.
- Houd het apparaat uit de buurt van vocht, water en andere vloeistoffen.
- Het apparaat mag niet in bad, onder de douche, boven een met water gevulde wastafel of met natte handen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen. Raak een apparaat dat in contact is gekomen met water niet aan – trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Voor reiniging, verzorging en onderhoud moet het apparaat zijn losgekoppeld van het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer is beschadigd. Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet en informeer de klantenservice van EFALOCK.
- Steek de stekker altijd eerst in het apparaat en pas dan in het stopcontact.

**WAARSCHUWING:**

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van baden, wastafels of andere bekken die water bevatten.

**Inslikken van kleine onderdelen:**

- Bewaar het apparaat ontoegankelijk voor kinderen. Houd ook het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, zoals folies.

**Materiële schade en persoonlijk letsel:**

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt bij / voor / of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.
- Gebruik geen vervangende onderdelen die niet door de verkoper werden geadviseerd of verkocht.
- Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Als het apparaat niet goed werkt, is gevallen, beschadigd is of in het water is gevallen, probeer het dan niet zelf te repareren. Alleen een geautoriseerde klantenservice mag reparaties uitvoeren.
- Laat het product nooit in contact komen met chemicaliën, haarverf of kleurspoeling.
- Probeer nooit stof of vreemde voorwerpen met een spits voorwerp uit het inwendige van het apparaat te verwijderen.
- Bescherm het apparaat, met name de dubbele foliekoppen, tegen de inwerking van stof.

## AANWIJZING!

▷ Personen (met inbegrip van kinderen) die vanwege hun fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, of hun onervarenheid of onkunde niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet gebruiken zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen

▷ Als extra bescherming wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI) aanbevolen met een nominale activeringsstroom van niet meer dan 30 mA in het stroomcircuit van badkamers. Vraag uw installateur om advies.

NL

### TECHNISCHE GEGEVENS

- Model: GOAL Finishing Shaver
- Art. nr. 14102211
- Bedrijfsspanning: 100-240V 50/60Hz
- Accu: 3,5V lithium-ion-accu
- Laadduur: 180 min.
- Bedrijfsduur: max. 80 min.
- Afmetingen (l x b x h): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Snijbreedte: 43 mm | snijlengte: 0,1 mm
- Gewicht: 176 g

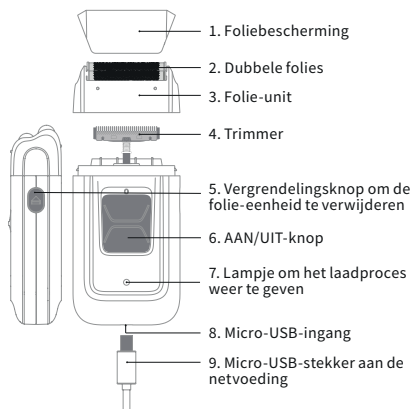
▷ Technische wijzigingen voorbehouden.

### LEVERINGSOMVANG

- EFALOCKA Finishing Shaver GOAL
- Mesbescherming
- Reinigingskwastje
- Netvoeding
- Gebruiksaanwijzing

## BEDIENING VAN HET APPARAAT

### Beschrijving



### Accumodus

Laad het apparaat voor het eerste gebruik volledig op. Gebruik daarvoor de meegeleverde netvoeding met micro-USB-stekker (9) en steek deze in de micro-USB-ingang. (8). Het lampje dat laden van het apparaat aangeeft, brandt (7).

▷ Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het opladen is uitgeschakeld.

▷ Leg het snoer van de netvoeding zo dat niemand erover struikelt.

### Vóór gebruik

- Wij adviseren om de huid voor het scheren grondig te reinigen en droog te maken.
- Zorg ervoor dat de foliekoppen vrij zijn van haren en vuil.
- Folie en trimmer zijn slijtdelen. Vervang deze wanneer beschadigingen of slijtageverschijnselen optreden. Zie daartoe de punten ONDERHOUD en VERVANGENDE ONDERDELEN.

▷ Gebruik van een beschadigd folie kan leiden tot verwonding van de huid.

### Gebruik

1. Verwijder de foliebescherming (1).
2. Schuif de AAN/UIT-knop in de stand AAN (6).
3. Trek de huid van uw gezicht strak met uw vrije hand en beweeg het scheerapparaat langzaam en voorzichtig tegen de groeirichting van uw baard in. Korte, cirkelvormige bewegingen zorgen ervoor dat uw haar van het gezicht af steekt en maken het scheren eenvoudiger. Houd het scheerapparaat in een hoek van 90° terwijl u het contact met het folie houdt.

- ▷ Als u het scheerapparaat in een hoek houdt waarbij slechts één folie de huid raakt zorgt dat voor vervorming van het folie wat tot huidirritaties kan leiden.
  - ▷ Zorg ervoor dat voortdurend beide folies de huid raken. Zo krijgt u een mooi resultaat en de folies gaan langer mee.
  - ▷ Oefen bij het scheren geen druk uit op de foliekoppen omdat anders het risico bestaat dat het folie breekt. Met zachte bewegingen bereikt u het optimale resultaat.
4. Reinig het scheerapparaat grondig na elk gebruik.
  5. Zet na elk gebruik de foliebescherming erop.

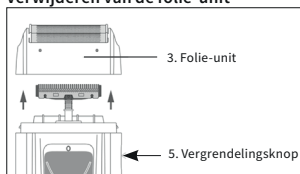
### REINIGEN, VERZORGEN & BEWAREN

- ▷ Schakel vóór het onderhoud het apparaat uit en koppel het los van het stroomnet.
- ▷ Het is belangrijk dat de foliekoppen en de scheerkop vrij zijn van haren en vuil.

#### Reiniging van het apparaat

- Reinig uw apparaat met een vochtig of zacht doekje.
- Gebruik geen bijtende reinigings-, schuur-, oplos- of poetsmiddelen.

#### Verwijderen van de folie-unit



Druk op de vergrendelingsknop (5) aan de zijkant van het scheerapparaat, pak de folie-unit (3) aan beide kanten vast en trek deze voorzichtig omhoog.

#### Reiniging van de folie-unit en trimmer

- ▷ Gebruik voor het reinigen alleen het meegeleverde kwastje.

Verwijder de folie-unit. Veeg met het reinigingskwastje voorzichtig de haren van de trimmer en in de buurt daarvan weg. Klop de folie-unit aan de onderkant voorzichtig uit.

#### Bewaren

Bewaar het apparaat alleen in een opgeladen toestand, wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt. Bewaar het apparaat koel en droog. Zorg ervoor dat het apparaat wordt beschermd tegen stof en andere omgevingsinvloeden.

- ▷ Wikkel het snoer niet om het apparaat.

#### ONDERHOUD

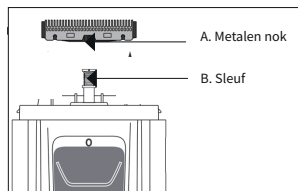
- ▷ Voor optimale scheerprestaties en -resultaten wordt aanbevolen om de folie en trimmer om de zes maanden te vervangen.

#### Vervangen van de folie-unit met dubbele folies

Verwijder de folie-unit. Plaats dan de vervangende folie-unit over de messen. Let erop dat u de folies niet beschadigt. Schuif de folie-unit voorzichtig omlaag tot deze vastklikt.



Vervangen van de trimmer



Trimmer losmaken: aan beide kanten vastpakken en omhoog trekken.

Nieuwe trimmer erin zetten: Richt de kleine metalen nok (A) op de onderkant van de trimmer op de sleuf (B) in de kunststof staaf van het scheerapparaat. Druk de trimmer stevig omlaag tot hij vastklikt.

➤ Vervang de folie-unit altijd wanneer u ook de trimmer vervangt.

RESERVEONDERDELEN

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen die u kunt bestellen bij de EFALOCK-servicepartner.

Passend bij dit apparaat adviseren wij de volgende vervangende onderdelen aan:

Folie-unit met scheerfolies: Artikel-nr.: 14102212 - Scheerfolie Gold

Snijgedeelte: Artikel-nr.: 14102212 - Scheerfolie en trimmer

AFVALVERWIJDERING



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de richtlijn 2012/19/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit elektrisch apparaat mag aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone afval worden weggegooid, maar moet op een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur worden ingeleverd. Dat geldt ook voor elektrische apparaten die op het laatst niet in het particuliere domein, maar bijv. in het commercieel bedrijf of het ambacht werden gebruikt. Voor zover de verantwoordelijke, plaatselijke, openbare afvalverwijderingspunten niet-particulier gebruikte elektrische apparaten niet aanmerken, geeft hun afvaladviespunt informatie over de milieuvriendelijke afvalverwijdering. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking verwijst daarnaar. De materialen kunnen volgens hun identificatie worden teruggewonnen. Met het hergebruik, de recycling van materialen of andere vormen van recycling van oude apparatuur wordt een belangrijke bijdrage geleverd aan de bescherming van het milieu.



Dit elektrisch apparaat bevat een lithium-ion-accu. De accu mag nooit worden weggegooid in de gewone vuilcontainer. Eigenaren van oude apparaten dienen oude batterijen en oude accumulatoren die niet door het oude apparaat zijn omsloten, meestal uit het apparaat te halen voordat deze worden ingeleverd bij een inzamelpunt. Dat geldt niet voor zover de oude apparaten bij publiekrechtelijke afvalverwijderingsbedrijven (recyclingpunt, recyclebare materialen-punt, enz.) worden ingeleverd en daar van andere oude apparaten worden gescheiden met als doel de voorbereiding voor teruggewinning.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP DE NETVOEDING



**Beschermingsklasse II symbool:** Bedrijfsmiddelen met beschermingsklasse II hebben een versterkte of dubbele isolatie



**Huissymbool:** Het apparaat is alleen ontworpen voor gebruik in binnenruimten.

## GARANTIE

EFALOCK verleent op zijn kleine elektrische apparaten de wettelijke garantie op alle onderdelen van het apparaat die niet onderhevig zijn aan slijtage. De rechten uit deze garantie gelden naast de wettelijke en/of contractuele garantieaanspraken waarop de koper recht heeft jegens de verkoper.

De garantietermijn begint met de overdracht van het apparaat. Het tijdstip van de overdracht dient te worden bewezen door het overleggen van de kassabon, factuur, leverbon en dergelijke.

De garantietermijn geldt voor de duur van de wettelijke verjaringstermijn voor gebreken van de zaak, volgens het nationale, landelijke recht, waar het apparaat wordt aangeschaft, echter niet langer dan 2 jaar.

Gebreken die optreden binnen de garantietermijn en die aan ons binnen drie weken na het optreden schriftelijk worden meegedeeld, zullen wij onder voorbehoud van de controle ten aanzien van het vakkundig gebruik zonder berekening van kosten verhelpen. Reparaties moeten worden uitgevoerd in onze fabriek of bij een door ons erkend verkooppunt. Verdere aanspraken van de klant uit deze garantie bestaan niet.

Van de garantie uitgesloten zijn gebreken die ontstaan door:

- Oneigenlijk gebruik of gebrekkige zorgvuldigheid
- Overmatige belasting, onvakkundige behandeling, onderhoud of beschadiging door externe invloeden
- Negeren van de gebruiksaanwijzing
- Een reparatie of een poging tot reparatie die niet door EFALOCK of een erkende servicepartner werd uitgevoerd

Indien reparaties in het kader van een garantie worden uitgevoerd, worden de vervangen onderdelen ons eigendom.

EFALOCK heeft het recht om het gebrek te verhelpen door de levering van een apparaat dat hetzelfde is geconstrueerd.

Verdere rechten van de klant uit deze garantie, met name tot vergoeding van uitgaven, korting, schadevergoeding of het recht tot herroeping bestaan niet. Wettelijke of andere contractuele aanspraken vanwege het gebrek van de zaak blijven onverminderd van kracht.

Het verlenen van garanties verlengt de garantietermijn niet.

Indien onze klantenservice een onterechte garantieclaim ontvangt, behouden wij ons het recht voor om de hierdoor ontstane kosten bij de klant in rekening te brengen.

Indien er gebreken zijn opgetreden, verzoeken wij u om contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de EFALOCK-servicepartner in uw regio.

Verkoop door:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Duitsland

Made in China

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- ▷ Než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si pečlivě všechny instrukce a bezpečnostní pokyny a uschovejte tento návod.
- ▷ Zamýšlené použití: Tento přístroj je vhodný výhradně k holení lidských vousů.
- ▷ Přístroj je určen pouze k použití v interiérech a pro profesionální použití v kadeřnických salonech.
- ▷ Před začátkem používání přístroje je nutné zkontrolovat, zda se aktuální nastavení proudu u přístroje shoduje s parametry zásuvky. Při používání elektrických přístrojů – zejména pokud se v blízkosti vyskytují děti – je nutno dodržovat základní bezpečnostní opatření.

## POZOR!

### Zásah elektrickým proudem:

- Po použití přístroje ihned odpojte síťovou zástrčku.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlhkosti, vody a jiných kapalin.
- Je zakázáno přístroj používat ve vaně, sprše, nad umyvadlem naplněným vodou nebo s mokřýma rukama.
- Přístroj se nesmí ponořovat do vody ani do jiných kapalin. Přístroje, který přišel do styku s vodou, se nedotýkejte – okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Za účelem čištění, ošetřování a údržby je nutné přístroj odpojit od sítě.
- Pokud je připojovací kabel poškozený, přístroj nepoužívejte. Okamžitě odpojte přístroj ze sítě a informujte zákaznickou službu EFALOCK.
- Zástrčku vždy zasuněte napřed do přístroje a teprve potom do zásuvky.

## VAROVÁNÍ:



**Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel nebo**

## Spolknutí malých částí:

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí. Také obalový materiál, jako např. fólie, uchovávejte mimo dosah dětí.

## Věcné škody a poranění osob:

- Je-li přístroj zapnutý, nenechávejte jej nikdy bez dozoru.
- Pokud se přístroj používá v přítomnosti nebo v blízkosti dětí nebo postižených osob, je třeba zvýšené opatrnosti.
- Není dovoleno používat náhradní díly, které nedoporučuje nebo neprodává prodejce.
- Udržujte napájecí kabel v bezpečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Pokud přístroj nefunguje správně, došlo k jeho upuštění, poškození nebo pádu do vody, nepokoušejte se ho opravovat sami. Opravy smí provádět pouze autorizovaná odborná zákaznická služba.
- Zabraňte kontaktu výrobku s chemikáliemi a barvou nebo přelivem na vlasy.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach či cizí částice z vnitřní části přístroje špičatým předmětem.
- Chraňte přístroj, obzvláště duální fóliové hlavy, před působením prachu.

**UPOZORNĚNÍ!**

▷ Osoby (včetně dětí), které nejsou schopny používat přístroj bezpečně z důvodu svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nezkušenosti či nevědomosti, by neměly tento přístroj používat bez dozoru nebo instrukcí odpovědné osoby. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.

▷ Jako dodatečnou ochranu se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu v koupelně ochranné zařízení proti zbytkovému proudu (FI) se jmenovitým spínacím proudem maximálně 30 mA. Poradte se svým instalátorem.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Model: GOAL Finishing Shaver
- Č. v.ýr. 14102211
- Provozní napětí: 100–240 V 50/60 Hz
- Baterie: 3,5V lithium-iontová baterie
- Doba nabíjení: 180 min.
- Provozní doba: až 80 min.
- Rozměry (d x š x v): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Šířka stříhu: 43 mm | Délka stříhu: 0,1 mm
- Hmotnost: 176 g

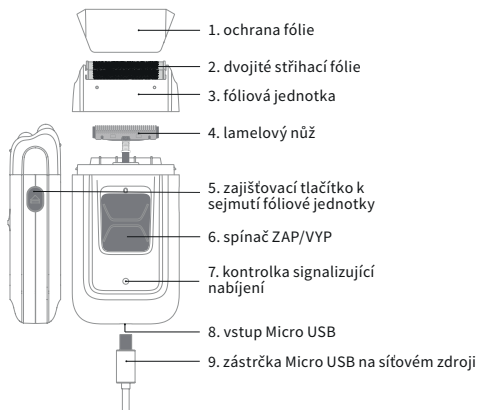
▷ Technické změny vyhrazeny.

**ROZSAH DODÁVKY**

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Ochrana čepelí
- Čisticí štětec
- Napájecí zdroj
- Návod k obsluze

## OBSLUHA PŘÍSTROJE

### Popis



CZ

### Provoz s baterií

Před prvním použitím přístroj zcela nabijte. K tomu použijte přiložený síťový adaptér se zástrčkou Micro USB (9), který zasunete do vstupu Micro USB. (8). Kontrolka signalizující nabíjení se rozsvítí (7).

- ▷ Zajistěte, aby byl přístroj během nabíjení vypnutý.
- ▷ Kabel síťové jednotky uložte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.

### Před použitím

- Doporučujeme pokožku před holením důkladně vyčistit a osušit.
- Zajistěte, aby byly hlavy se stříhací fólií zbaveny vousů a nečistot.
- Stříhací fólie a lamelové nože jsou části podléhající rychlému opotřebení. Pokud se na nich vyskytnou poškození nebo známky opotřebování, vyměňte je. K tomu viz body ÚDRŽBA a NÁHRADNÍ DÍLY.

- ▷ Použití poškozené stříhací fólie může způsobit poranění kůže.

### Použití

1. Odstraňte ochranu fólie (1).
2. Přepněte spínač ZAP/VYP do polohy ZAP (6).
3. Napněte pokožku na obličejí jemně volnou rukou a pomalu a jemně pohybujte holicím strojkem proti směru růstu vousů. Díky krátkým, kruhovým pohybům budou vousy odstávat od obličeje a holení tak bude jednodušší. Při kontaktu se stříhací fólií držte holicí strojek v úhlu 90°.

- ▷ Držení holicího strojeku v úhlu, ve kterém se kůže dotýká jen jedna fólie, způsobuje deformaci fólie a může vést k podráždění kůže.
- ▷ Zajistěte, aby se pokožky vždy dotýkaly obě stříhací fólie, dosáhnete tak čistého výsledku a zachováte životnost fólií.
- ▷ Při holení nevyvíjejte tlak na hlavu se stříhací fólií, jinak hrozí riziko, že fólie praskne. Jemnými tahy dosáhnete nejlepšího výsledku.
- 4. Po každém použití holicího strojeku důkladně vyčistěte.
- 5. Po každém použití nasadte ochranu fólie.

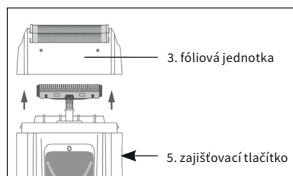
### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- ▷ Před prováděním údržby vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- ▷ Je důležité, aby byly hlavy se stříhací fólií a stříhací hlava zbaveny vousů a nečistot.

#### Čištění

- Přístroj čistěte vlhkým nebo měkkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné ostré čisticí či abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

#### Sejmutí fóliové jednotky



Stiskněte zajišťovací tlačítko (5) po straně holicího strojeku, uchopte fóliovou jednotku (3) na obou stranách a jemně ji vytáhněte směrem nahoru.

#### Čištění fóliové jednotky a lamelového nože

- ▷ K čištění použijte příložený štětec.

Sejměte fóliovou jednotku. Jemně setřete čisticím štětcem vousy z lamelových nožů a jejich okolí. Spodní stranu fóliové jednotky jemně vyklepejte.

#### Skladování

V případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, uchovávejte jej pouze v nabitém stavu. Přístroj skladujte na chladném a suchém místě. Zajistěte, aby byl přístroj chráněn před prachem a jinými vlivy prostředí.

- ▷ Neovinujte kabel kolem přístroje.

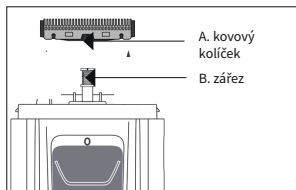
#### ÚDRŽBA

- ▷ Pro nejlepší holicí výkon a výsledky doporučujeme vyměňovat stříhací fólie a lamelové nože každých šest měsíců.

### Výměna fóliové jednotky s dvojitými stříhacími fóliemi

Sejměte fóliovou jednotku. Poté umístěte náhradní fóliovou jednotku nad čepele. Dbejte na to, abyste nepoškodili stříhací fólie. Fóliovou jednotku jemně zasuňte dolů, dokud pevně nezacvakne.

### Výměna lamelových nožů



Uvolnění lamelových nožů: Uchopte na obou stranách a vytáhněte nahoru.

Nasazení nového lamelového nože: Namířte malý kovový kolíček (A) na spodní straně lamelového nože na zářez (B) v plastové tyčce na holicím strojků. Nyní stiskněte lamelový nůž silně směrem dolů, dokud pevně nezacvakne.

▷ Fóliové jednotky vyměňte vždy, když budete vyměňovat i lamelové nože.

### NÁHRADNÍ DÍLY

Používejte výhradně originální náhradní díly, které si můžete objednat u servisního partnera EFALOCK.

Pro tento přístroj doporučujeme tyto vhodné náhradní díly:

**Fóliová jednotka se stříhacími fóliemi:** Č. zboží: 14102212 – stříhací fólie zlatá

**Stříhací mechanismus:** Č. zboží: 14102212 – stříhací fólie a lamelový nůž

### LIKVIDACE



Tento přístroj je označen v souladu se směrnicí 2012/19/ES o OEEZ (WEEE). Tento elektrický spotřebič nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován v domácím odpadu, ale musí být odevzdán do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Platí to také pro elektrické spotřebiče, které byly používány pro jiné než soukromé účely, tedy např. v rámci živnosti nebo řemesla. Pokud byl spotřebič, který byl používán pro jiné než soukromé účely, odmítnut příslušnými místními veřejnými místními pro likvidaci, poskytnete vám informaci o jeho ekologické likvidaci úřad pro nakládání s odpady.

Na to odkazuje symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Materiály lze znovu použít dle označení. Opětovným použitím, recyklací materiálu nebo jinými způsoby používání vysloužilých zařízení přispíváte významnou měrou k ochraně životního prostředí.



V tomto elektrickém spotřebiči se nachází lithium-iontový akumulátor. Akumulátor nesmí být v žádném případě zlikvidován ve smíšeném domovním odpadu. Majitelé vysloužilých přístrojů musí zpravidla vyjmout staré baterie a akumulátory, které nejsou uzavřeny v přístroji, před odevzdáním ve sběrném místě. Toto se nevztahuje na vysloužilé přístroje, které jsou odevzdány v komunálních sběrných místech (recyklační stanice atd.), kde probíhá oddělování od ostatních starých zařízení za účelem přípravy k opětovnému použití.



VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA SÍŤOVÉ JEDNOTCE



**Symbol ochranné třídy II:** Zařízení s ochrannou třídou II jsou vybavena zesílenou nebo dvojitou izolací



**Symbol domu:** Přístroj je určen pouze k použití v interiérech.

ZÁRUKA

EFALOCK poskytuje u malých elektrických spotřebičů zákonnou záruku na části, u kterých nedochází k opotřebení. Práva vyplývající z této záruky doplňují zákonné a/nebo smluvní záruční nároky, které má kupující vůči prodávajícímu.

Záruční doba začíná předáním přístroje. Okamžik předání musí být prokázán předložením účtenky, faktury, dodacího listu nebo podobného dokladu.

Záruční doba souvisí s délkou zákonné promlčecí doby pro věcná poškození podle národního zákona dané země, ve které byl přístroj zakoupen, ale není delší než 2 roky.

Závady, které se vyskytnou v záruční době a které nám budou písemně sděleny do tří týdnů od jejich vzniku, odstraníme po ověření ohledně správného používání bez požadování nákladů. Opravy musí být provedeny v našem závodě nebo v námi autorizovaném prodejním místě. Zákazník nemá žádné jiné nároky v rámci této záruky.

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:

- nesprávným použitím nebo nedostatečnou pozorností
- přetěžováním, neodborným zacházením, údržbou nebo poškozením externími vlivy
- nedodržením návodu k použití
- opravou nebo pokusem o opravu, která/ktelé nebyla/y provedena/y EFALOCK nebo autorizovaným servisním partnerem

Pokud jsou opravy prováděny v rámci záruky, stávají se vyměněné díly naším majetkem.

Společnost EFALOCK je oprávněna závadu odstranit doručením přístroje stejné řady.

Zákazník nemá další nároky v rámci této záruky, především na náhradu výloh, snížení ceny, náhradu škod nebo právo odstoupit od smlouvy. Zákonná a jiná smluvní ustanovení ohledně nároků v případě vady materiálu zůstávají nedotčena.

Při záručním plnění nedochází k prodloužení záruční doby.

V případě, že zákazník využije naši servisní službu na základě neoprávněné reklamace, vyhraujeme si právo zákazníkovi účtovat vzniklé náklady.

Pokud zjistíte vady, obraťte se prosím na distributora přístroje nebo na servisního partnera společnosti EFALOCK ve vaší zemi.

Distributor:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Německo

Vyrobeno v Číně

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER:

- ▷ Læs alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger omhyggeligt, inden idriftsættelse af apparatet og opbevar denne vejledning.
- ▷ Tilsigtet anvendelse: Dette apparat egner sig udelukkende til barbering af menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun beregnet til brug indendørs og blev udviklet til professionel anvendelse i frisørsalon.
- ▷ Før anvendelse af apparatet skal det kontrolleres om indstillingen af apparatets strømstyrke stemmer overens med stikkontaktens. Ved anvendelse af elektriske apparater – særlig når børn er i nærheden – skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes.

## FORSIGTIG!

### Elektrisk stød:

- Træk straks netstikket ud efter brug af apparatet.
- Hold apparatet væk fra fugt, vand og andre væsker.
- Apparatet må ikke bruges i badekarret, i brusebadet, over en håndvask, der er fyldt med vand, eller med våde hænder.
- Apparatet må ikke sænkes ned i vand eller i andre væsker. Berør ikke et apparat, der er kommet i kontakt med vand – træk straks netstikket ud.
- Ved rengøring, pleje og vedligeholdelse skal apparatets forbindelse til nettet være afbrudt.
- Brug ikke apparatet, når tilslutningskablet er beskadiget. Afbryd straks apparatets forbindelse til nettet, og informer EFALOCKA's kundeservice.
- Sæt altid stikket ind i apparatet først og derefter i stikkontakten.

## ADVARSEL:



**Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre kar, der indeholder vand.**

**At sluge små dele:**

- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Opbevar også emballagematerialet, som f.eks. folier utilgængeligt for børn.

**Materielle og personskader:**

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er tændt.
- Omsorgsfuldt opsyn er påkrævet, når apparatet bruges ved / til / eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Brug ingen reservedele, der ikke er blevet anbefalet eller solgt af sælgeren.
- Hold tilslutningsledningen væk fra varme overflader.
- Hvis apparatet ikke fungerer rigtigt, er blevet tabt, er beskadiget eller faldet ned i vand, forsøg ikke selv at reparere apparatet. Reparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice.
- Lad aldrig produktet komme i kontakt med kemikalier, hårfarvningsmiddel eller hårtønmiddel.
- Forsøg aldrig at fjerne støv og fremmedlegemer med en spids genstand fra apparatets indre.
- Beskyt apparatet, særlig de dobbelte foliehoveder mod støvpåvirkning.

**BEMÆRK!**

▷ Personer (inklusive børn), der på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller deres manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at bruge apparatet sikkert, bør ikke bruge dette apparat uden opsyn eller anvisning af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installationen af et fejlstrømsrelæ (FI) med en målt udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i badeværelse-strømkredsen. Spørg din installatør til råds.

#### TEKNISKE DATA

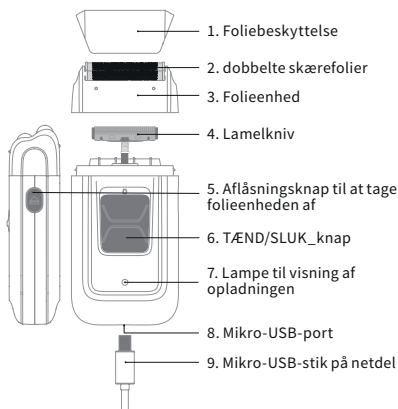
- Model: GOAL Finishing Shaver
- Varenr. 14102211
- Driftsspænding: 100-240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5V litium-ion-batteri
- Opladningstid: 180 min.
- Driftstid: op til 80 min.
- Mål (L x B x H): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Snitbredde: 43 mm | Snitlængde: 0,1 mm
- Vægt: 176 g

▷ Med forbehold for tekniske forandringer.

#### LEVERINGSOMFANG

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Klingebeskyttelse
- Rengøringspensel
- Netdel
- Brugsanvisning

#### BEDIENUNG DES GERÄTS Beschreibung



### Drift med batteri

Oplad apparatet fuldstændigt før den første anvendelse. Brug til dette den medfølgende adapter til lysnet med mikro-USB-stik (9) og sæt dette ind i mikro-USB-porten. (8). Lampen til visning af opladningen lyser (7).

- ▷ **Sørg for, at apparatet er slukket under opladningen.**
- ▷ **Læg netdelens kabel således, at ingen snubler over det.**

### Før anvendelsen

- Vi anbefaler at før barberingen rengøre huden grundigt og tørre den.
- Sørg for, at skærefoliehovederne er fri for hår og snavs.
- Skærefolien og lamelknivene er sliddele. Udskift dem, hvis der er beskadigelser eller tegn på slitage. Se angående dette punkterne VEDLIGEHOLDELSE og RESERVEDELE.

- ▷ **Anvendelsen af en beskadiget skærefolie kan medføre sår på huden.**

### Anvendelse

1. Fjern foliebeskyttelsen (1).
2. Skub TÆND/SLUK-kontakten til positionen TÆND (6).
3. Stræk din ansigtshud blødt med din frie hånd, mens du langsomt og blødt bevæger barbermaskinen mod den retning dit skæg vokser. Korte, cirkelformede bevægelser lader hårene stå ud fra dit ansigt og gør barberingen nemmere. Hold barbermaskinen i en vinkel på 90° mens du opnår kontakt med skærefolien.

- ▷ **At holde barbermaskinen i en vinkel, hvor kun en folie berører huden, forårsager beskadigelse af folien og kan medføre hudirritationer.**
- ▷ **Sørg for, at begge skærefolier hele tiden berører huden, så opnår du et rent resultat og opretholder foliernes levetid.**
- ▷ **Udøv ved barberingen intet tryk på skærefoliehovederne, der er risiko for at folien knækker. Ved at trække blødt opnår du det bedste mulige resultat.**
- 4. Rengør barbermaskinen grundigt efter hver anvendelse.
- 5. Sæt foliebeskyttelsen på efter hver anvendelse.

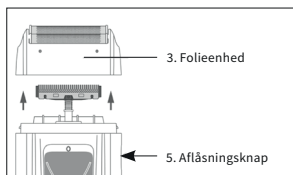
### RENGØRING, PLEJE & OPBEVARING

- ▷ **Sluk apparatet før vedligeholdelsen, og afbryd forbindelsen til strømforsyningen.**
- ▷ **Det er vigtigt, at skærefoliehovederne og skærehovedet er fri for hår og snavs.**

### Rengøring af apparatet

- Rengør dit apparat med en fugtig eller blød klud.
- Brug ingen skarpe rengørings-, skure-, opløsnings- eller pudsemidler.

### Fjernelse af folieenheden



Tryk på aflåsningsknappen (5) på siden af barbermaskinen, tag fat i folieenheden (3) på begge sider og træk den blødt opad.

### Rengøring af folieenheden og lamelknivene

▷ Brug kun den medfølgende pensel til rengøring.

Fjern folieenheden. Tør blødt med rengøringspenslen hårene væk fra lamelknivene og deres omgivelse. Bank med undersiden blødt folieenheden tom.

### Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, skal du kun opbevare det i opladet tilstand. Opbevaringen skal foregå køligt og tørt. Sørg for, at apparatet er beskyttet mod støv og andre miljøpåvirkninger.

▷ Vikl ikke kablet rundt om apparatet.

DK

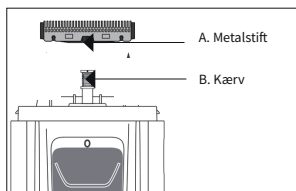
### VEDLIGEHOLDELSE

▷ Til bedste barberingseffekt og -resultater anbefales det, at du udskifter skærefolien og lamelknivene hver sjette måned.

### Udskiftning af folieenheden med dobbelte skærefolier

Fjern folieenheden. Placer da udskiftningsfolieenheden over klingerne. Sørg for at ikke beskadige skærefolierne. Skub folieenheden blødt nedad, til den går fast i indgreb.

### Udskiftning af lamelknivene



Løse lamelkniven: Tag fat på begge sider og træk opad.  
Sætte ny lamelkniv ind: Indstil den lille metalstift (A) på lamelknivens underside mod kærven (B) i plaststaven på barbermaskinen. Tryk nu lamelkniven kraftigt nedad, til den går fast i indgreb.

▷ Udskift altid folieenheden, når du også udskifter lamelknivene.

**RESERVEDELE**

Brug udelukkende original-reservedele, som du kan bestille hos EFALOCK's servicepartner.

Passende til dette apparat, anbefaler vi følgende reservedele:

Folieenhed med skærefolier: Artikel-nr.: 14102212 - Skærefolie guld

Skæreværk: Artikel-nr.: 14102212 - Skærefolie og lamelkniv

**FORKLARING AF SYMBOLERNE PÅ NETDELEN**

**Kapslingsklasse II symbol:** Driftsmidler med kapslingsklasse II har en forstærket eller dobbelt isolering



**Hussymbol:** Apparatet er kun beregnet til brug indendørs.

**BORTSKAFFELSE**

Dette apparat er mærket i henhold til direktivet 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Dette elektriske apparat må ved afslutningen af sin brugstid ikke bortskaffes via skraldespanden til uanvendeligt affald, men skal afleveres til et opsamlingsanlæg til genbrug af elektroniske apparater. Dette gælder også for elektriske apparater, der sidst ikke blev brugt til privat brug, men f.eks. i et erhverv eller håndværk.

Hvis modtagelse af elektriske apparater, der ikke er brugt privat, er blevet udelukket af de pågældende lokale offentlige affaldsanlæg, meddeler dets rådgivningssted om affald oplysninger om den miljøvenlige bortskaffelse.

Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen henviser til dette. Materialerne kan i henhold til deres mærkning genbruges. Med genanvendelse, fysisk genvinding eller andre former for genvinding af gamle apparater ydes der et vigtigt bidrag til at beskytte miljøet.



I dette elektriske apparat findes der et litium-ion-batteri. Batteriet må under ingen omstændigheder bortskaffes i skraldebøtten til restaffald. Ejere af gamle apparater har gamle batterier og gamle akkumulatorbatterier, der ikke er omsluttet af gammelt apparat, som regel skal de før levering til et opsamlingssted adskilles fra det. Dette gælder ikke, hvis de gamle apparater leveres ved offentlige organer (genanvendelsesplads, genbrugsplads osv.) og derhenne med formålet at forberedes til genanvendelse separeres fra andre gamle apparater.

**GARANTI**

EFALOCK giver til sine små elektriske apparater den retlige garanti til alle apparatkomponenter, der ikke overvindes af slitage. Rettighederne fra denne garanti træder i kraft tilligemed de lovlige og/eller aftalte garantikrav, som køberen har overfor sælgeren.

Garantitiden begynder med overleveringen af apparatet. Tidspunktet for overleveringen skal bevises ved at forevise kassebonen, regningen, følgesedlen eller lignende.

Garantitiden retter sig efter varigheden af den lovlige forældelsesfrist for mangler i statens nationale lovgivning, i hvilken apparatet erhverves, dog ikke længere end 2 år.

Mangler, der forekommer inden for garantitiden og som inden for tre uger efter forekomsten meddeles skriftligt til os, afhjælpes af os med forbehold for kontrollen angående korrekt anvendelse uden beregning af omkostningerne. Reparationer skal udføres på vores fabrik eller på et salgssted, der er autoriseret af os. Yderligere krav fra kunden fra denne garanti består ikke.

Fra garantien er mangler udelukkede, der opstår på grund af:

- misbrug eller manglende omhu
- for stor belastning, forkert behandling, vedligeholdelse eller beskadigelse på grund af påvirkning udefra
- tilsidesættelse af brugsanvisningen
- en reparation eller et forsøg på at reparere, som ikke blev udført af EFALOCK eller en autoriseret servicepartner

Hvis reparationer udføres inden for rammerne af en garanti, overgår ejendomsretten for de udskiftede dele til os.

EFALOCK er berettiget til at afhjælpe manglen ved leverance af et apparat med lignende konstruktion. Yderligere krav fra kunden fra denne garanti, særlig for erstatning for udgifter, prisreduktion, skadeserstatning eller retten til tilbagetrædelse består ikke. Lovlige eller andre aftalte reklamationer forbliver uberørte.

Erlæggelse af garantier forlænger ikke garantitiden.

Hvis der gøres krav på en uberettiget garantireklamation til vores kundeservice, forbeholder vi os ret til at belaste kunden med de omkostninger, der opstår for dette.

Hvis mangler er opstået, skal du henvende dig til apparatets distributør hhv. til EFALOCK servicepartneren i dit land.

  
**DK**

Markedsføring af:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Tyskland

Made in China





## TÄRKEÄT TURVAOHJEET:

- ▷ Lue kaikki ohjeet ja turvaohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöön sekä säilytä nämä ohjeet.
- ▷ Määräysten mukainen käyttö: Tämä laite soveltuu käytettäväksi ainoastaan karvojen ajamiseen ihmisellä.
- ▷ Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa, ja se on kehitetty ammattimaiseen kampaamokäyttöön.
- ▷ Ennen laitteen käyttöä on tarkistettava, vastaako laitteen sähkövirran voimakkuuden asetus pistorasian voimakkuutta. Sähkölaitteita käytettäessä on noudatettava erityisiä turvatoimenpiteitä – erityisesti silloin, kun lapsia on lähettyvillä.

## HUOMIO!

### Sähköisku:

- Vedä pistoke irti heti laitteen käytön jälkeen.
- Pidä laite loitolla kosteudesta, vedestä ja muista nesteistä.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeessa, suihkussa, vettä täynnä olevan pesualtaan yläpuolella tai märin käsin.
- Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Älä koske laitteeseen, joka on joutunut kosketuksiin veden kanssa – vedä pistoke heti irti.
- Laite on erotettava verkosta puhdistusta, hoitoa ja huoltoa varten.
- Älä käytä laitetta, mikäli sen liitäntäjohto on vaurioitunut. Erotta laite välittömästi verkosta, ja ota yhteyttä EFALOC-asiakaspalveluun.
- Liitä pistoke aina ensin laitteeseen ja vasta sitten pistorasiaan.

### VAROITUS:



Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.

## Pienosien nieleminen:

- Pidä laite lasten ulottumattomissa. Pidä pakkausmateriaali, kuten esim. muovit, lasten ulottumattomissa.

## Esine- ja henkilövahingot:

- Älä jätä laitetta koskaan valvomatta sen ollessa päällä.
- Huolellinen valvonta on tarpeellista, kun lapsia tai vammaisia henkilöitä on laitteen lähellä/luona tai laitetta käytetään heitä varten.
- Älä käytä varaosia, jotka eivät ole myyjän suosittelemia tai myymiä.
- Pidä liitäntäjohto loitolla kuumista pinnoista.
- Mikäli laite ei toimi oikein, se putosi, vaurioitui tai putosi veteen, älä yritä korjata laitetta itse. Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu asiakaspalvelu.
- Älä päästä laitetta koskaan kosketuksiin kemikaalien, hiusvärin tai hiusten sävytysaineen kanssa.
- Älä koskaan yritä poistaa laitteen sisäosissa olevaa pölyä ja vierasesineitä terävällä esineellä.
- Suojaa laitetta, erityisesti kaksoisverkkopäitä, pölyltä.

## OHJE!

▷ Henkilöt (mukaan lukien lapset), jota eivät pysty käyttämään laitetta fyysisistä tai henkisistä kyvyistään johtuen, aistitoiminnastansa vuoksi tai kokemattomuuttaan tai tietämättömyyttään, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia ei saa jättää ilman valvontaa, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.

▷ Lisäsuojana suositellaan asentamaan vikavirtasuoja (RCD) mitoituslaukaisuvirralla, joka on korkeintaan 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy neuvoa asentajaltasi.

#### TEKNISET TIEDOT

- Malli: GOAL Finishing Shaver
- Tuotenro 14102211
- Käyttöjännite: 100–240 V 50/60 Hz
- Akku: 3,5 V litiumioniakku
- Latausaika: 180 min.
- Käyttöaika: jopa 80 min.
- Mitat (P x L x K): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Leikkuuleveys: 43 mm | Leikkuupituus: 0,1 mm
- Paino: 176 g

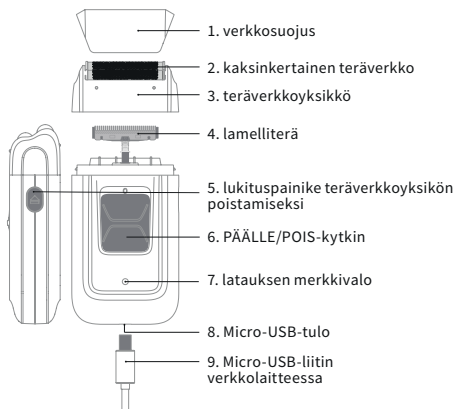
▷ Pidätetään oikeus teknisiin muutoksiin.

#### TOIMITUSLAAJUUS

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL -PARRANAJOKONE
- Teräsuojus
- Puhdistussivellin
- Verkkolaite
- Käyttöohje

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

##### Kuvaus



### Akun käyttö

Lataa laite täysin ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä tällöin mukana toimitettua verkkosovitinta, jossa on Micro-USB-pistoke (9) ja liitä sen Micro-USB-tuloon. (8). Latauksen merkkivalo palaa (7).

- ▷ Varmista, että laite on sammutettu latauksen ajaksi.
- ▷ Aseta verkkolaitteen johto siten, että kukaan ei kompastu siihen.

### Ennen käyttöä

- Suosittelemme, että puhdistat ja kuivaat ihon huolellisesti ennen parranajoa.
  - Varmista, että teräverkkopäissä ei ole karvoja eikä epäpuhtauksia.
  - Teräverkko ja lamelliterä ovat kulumisosa. Vaihda ne, mikäli ne ovat vaurioituneet tai loppuunkuluneet. Katso tätä varten kohdat HUOLTO ja VARAOSAT.
- ▷ Vaurioituneen teräverkon käyttäminen saattaa aiheuttaa ihovaurioita.

### Käyttö

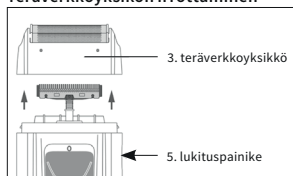
1. Poista verkkosuojus (1).
  2. Työnnä PÄÄLLÄ/POIS-kytkin PÄÄLLÄ-asentoon (6).
  3. Venytä kasvojen ihoa hellävaraisesti vapaalla kädellä samalla, kun liikutat parranajokonetta hitaasti ja pehmeästi parran kasvusuunnan vastaisesti. Lyhyet, pyöreät liikkeet saavat partakarvat nousemaan pystyyn ja helpottavat parranajoa. Pidä parranajokonetta 90 asteen kulmassa, ja säilytä samalla kosketus teräverkkoon.
- ▷ Parranajokoneen pitäminen kulmassa, jossa vain yksi verkko koskettaa ihoa, aiheuttaa verkon vääntymisen ja voi johtaa ihoärsytykseen.
  - ▷ Varmista, että molemmat teräverkot koskettavat kokoajan ihoa, jotta saat puhtaan tuloksen ja teräverkon käyttöikä ei lyhene.
  - ▷ Älä kohdista teräverkkopäihin painetta partaa ajaessasi, sillä tämä saattaa rikkoa teräverkon. Saavutat parhaimman tuloksen pehmeitä vetoja käyttäen.
4. Puhdista parranajokone perusteellisesti jokaisen käytön jälkeen.
  5. Aseta verkkosuojus paikoilleen jokaisen käytön jälkeen.

### PUHDISTUS, HOITO JA SÄILYTYS

- ▷ Kytke laite pois päältä ja erota se sähköverkosta ennen kunnossapitoa.
- ▷ On tärkeää, että teräverkkopäissä ja leikkuupäissä ei ole hiuksia eikä likaa.

### Laitteen puhdistus

- Puhdista laite kostealla tai pehmeällä liinalla.
- Älä käytä teräviä puhdistus-, hankaus- liuotin- tai puhdistusaineita.

**Teräverkkoyksikön irrottaminen**

Paina lukituspainiketta (5) parranajokoneen sivulla, tartu teräverkkoyksikköön (3) molemmilta sivuilta ja vedä se hellävaraisesti ylöspäin.

**Teräverkkoyksikön ja lamelliterän puhdistus**

▷ Käytä vain mukana toimitettua sivellintä puhdistukseen.

Poista teräverkkoyksikkö. Pyyhi hellävaraisesti puhdistussivelmällä karvat pois lamelliteristä ja niiden ympäristöstä. Kopista teräverkkoyksikkö hellävaraisesti puhtaaksi alapuolta koputtaen.

**Säilyttäminen**

Mikäli et käytä laitetta enää, säilytä sitä vain ladattuna. Säilytyksen tulee tapahtua viileässä ja kuivassa. Varmista, että laite on suojattu pölyltä ja muilta ympäristövaikutuksilta.

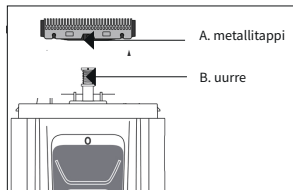
▷ Älä koskaan kierrä johtoa laitteen ympärille.

**HUOLTO**

▷ Saadaksesi parhaan parranajon tehon ja tuloksen on suositeltavaa, että vaihdat teräverkon ja lamelliterän puolen vuoden välein.

**Teräverkkoyksikön ja kaksinkertaisen teräverkon vaihtaminen**

Poista teräverkkoyksikkö. Aseta sitten uusi teräverkkoyksikkö terien päälle. Huolehdi siitä, että teräverkot eivät vaurioidu. Työnnä teräverkkoyksikkö pehmeästi alas, kunnes se lukittuu tiukasti.

**Lamelliterän vaihto**

Lamelliterän irrottaminen: Tartu molemmilta puolilta kiinni ja vedä ylös.

Uuden lamelliterän asettaminen: Kohdista pieni metallinasta (A) lamelliterän alareunassa partakoneen muovitapin uurteseen (B). Paina lamelliterää voimakkaasti alas, kunnes se lukittuu tiukasti.

▷ Kun vaihdat lamelliterän, vaihda myös aina teräverkkoyksikkö.

## VARAOSAT

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, jotka voit tilata EFALOCK-huoltokumppanilta.

Tälle laitteelle sopivat seuraavat suositellut varaosat:

**teräverkkoyksikkö ja teräverkko: tuotenro: 14102212 – teräverkko kulta**

**teräosa: tuotenro: 14102212 – teräverkko ja lamelliterä.**

## HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty direktiivin 2012/19/EU mukaisesti koskien sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE). Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää sen käyttöön päätyttyä kaatopaikkajätteenä, vaan se on toimitettava sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen. Tämä koskee myös sähkölaitteita, joita on käytetty viimeksi muussa kuin yksityiskäytössä, kuten esim. liike- tai ammattilistoiminnassa. Mikäli paikalliset jätehuoltotoimijat eivät ota vastaan muussa kuin yksityiskäytössä olleita sähkölaitteita, saat niiden jäteneuvonnasta tietoa ympäristöystävällisestä hävittämisestä.

Tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa on asiasta kertova symboli. Materiaalit ovat kierrätettävissä niiden merkintöjen mukaisesti. Uusiokäyttö, aineiden hyötykäyttö tai muut vanhojen laitteiden hyötykäytön muodot ovat tärkeitä ympäristönsuojelun kannalta.

**F1**



Tässä sähkölaitteessa on Li-ion-akku. Akkua ei saa missään tapauksessa hävittää kaatopaikkajätteen joukossa. Vanhojen laitteiden omistajien tulee erottaa säännönmukaisesti sellaiset vanhat paristot ja vanhat akut, jotka eivät ole vanhan laitteen sisällä, ennen niiden luovuttamista keruupisteeseen. Tämä ei päde, mikäli vanhat laitteet luovutetaan julkisoikeudellisille kierrätyslaitoksille (kierrätyskeskus, materiaalikeskus tmv.), joissa ne erotetaan muista vanhoista laitteista esivalmisteluna uusiokäyttöä varten.

## VERKKOLAITTEEN SYMBOLIEN SELITYS



**Suojausluokan II symboli:** Käyttövälaineissä, jolla on suojaluokka II, on vahvistettu tai kaksinkertainen eristys.



**Taloesymboli:** Laite on suunniteltu käytettäväksi vain sisätiloissa.

## TAKUU

EFALOCK takaa piensähkölaitteilleen lakisääteisen takuun kaikille laiteosille, joihin ei kohdistu kulumia. Tämän takuun antamat oikeudet ovat voimassa lakisääteisten ja/tai sopimuksellisten takuuvaatimusten lisäksi, jotka ostajalla on suhteessa myyjään.

Takuuaika alkaa laitteen luovuttamisesta. Luovuttamisajankohta on osoitettava esittämällä kassakuitti, lasku, vastaanottodistustus tai vastaava.

Takuuaika noudattaa sen valtion kansallisen oikeuden lakisääteistä esinevirheen vanhenemisaikaa, jossa laite on ostettu; aika ei kuitenkaan ole yli 2 vuotta.

Korjaamme ilman kustannuslaskelmaa virheet, jotka ilmenevät takuuajan sisällä ja joista kerrotaan

meille kirjallisesti kolmen viikon sisällä niiden ilmenemisestä; kuitenkin sillä varauksella, että tarkastuksen perusteella käyttö on ollut tarkoituksenmukaista. Korjaukset on suoritettava meidän tehtaallamme tai valtuuttamassamme myyntipisteessä. Asiakkaalla ei ole oikeutta lisävaatimuksiin tämä takuun lisäksi.

Takuun ulkopuolelle jäävät virheet, jotka syntyvät seuraavasti:

- virheellinen käyttö tai puutteellinen huolellisuus
- suhteeton kuormitus, epäasianmukainen käsittely, huolto tai vaurioituminen johtuen ulkoisista vaikutuksista
- käyttöohjeen noudattamatta jättäminen
- korjaus tai korjausyritys, jota ei ole suorittanut EFALOCK tai valtuutettu huoltokumppani.

Mikäli korjaukset suoritetaan takuun puitteissa, siirtyvät vaihdetut osat meidän omistukseemme.

EFALOCKilla on oikeus korjata puute toimittamalla rakenteeltaan samanlainen laite.

Asiakkaalla ei ole oikeutta esittää tämän takuun ylittämiä vaatimuksia, koskien erityisesti kustannuskorvauksia, alennusta, vahingonkorvausta tai peruutus-oikeutta. Tämä ei päde lakisääteisiin tai muihin sopimuksellisiin esinevirhevaatimuksiin.

Takuusuoritusten toimittaminen ei pidennä takuu-aikaa.

Mikäli asiakaspalvelullemme esitetään perusteeton valitus koskien takuusuoritusta, pidätämme oikeuden vaatia asiakkaalta tästä syntyneiden kulujen korvaamista.

Mikäli ilmenee puutteita, ota yhteyttä laitteen jakelijaan esim. maasi EFALOCK-huoltokumppaniin.

Jakelusta vastaa:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Saksa

Made in China

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER:

- ▷ Les alle anvisninger og sikkerhetsinstrukser nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på denne bruksanvisningen.
- ▷ Riktig bruk: Dette apparatet egner seg utelukkende til barbering av menneskehår.
- ▷ Apparatet er kun designet for innendørs bruk og ble utviklet for profesjonell bruk i frisørsalonger.
- ▷ Før bruk av apparatet må du kontrollere om innstillingen av strømstyrken på apparatet stemmer overens med kapasiteten til stikkkontakten. Ved bruk av elektriske apparater – spesielt hvis det er barn i nærheten – må grunnleggende sikkerhetstiltak tas hensyn til.

## FORSIKTIG!

### Strømstøt:

- Trekk ut støpslet umiddelbart etter bruk av apparatet.
- Hold apparatet unna fuktighet, vann og andre væsker.
- Apparatet må ikke brukes i badekaret, i dusjen, over en vask fylt med vann eller med våte hender.
- Apparatet må ikke dyppes i vann eller andre væsker. Ta ikke i et apparat som har vært i berøring med vann – trekk straks ut støpslet.
- Til rengjøring, pleie og vedlikehold må apparatet skilles fra strømmettet.
- Bruk ikke apparatet lenger dersom ledningen er skadet. Koble apparatet straks fra strømmettet, og informer EFALOCK-kundeservice.
- Koble pluggen alltid til apparatet før du setter i stikkkontakten.

## ADVARSEL:



**Dette apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar,**



**Svelging av smådeler:**

- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Hold også emballasjen, f.eks. folie, unna barn.

**Materielle skader og personskader:**

- Ikke la apparatet ligge uten tilsyn når det er slått på.
- Nøye tilsyn er nødvendig når enheten brukes med / for / eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
- Ikke bruk reservedeler som ikke anbefales av eller selges av forhandleren.
- Pass på at tilkoblingsledningen ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har falt ned, er skadet eller har falt i vann, må du ikke prøve å reparere apparatet selv. Reparasjoner må bare utføres av autorisert kundeservice.
- Ikke la produktet komme i kontakt med kjemikalier, hårfarge eller hårtoning.
- Forsøk aldri å fjerne støv og fremmedlegemer med en spiss gjenstand fra innsiden av apparatet.
- Beskytt apparatet, spesielt de doble foliehodene, mot støvpåvirkning.

**MERK!**

▷ Personer (inkludert barn) som ikke er i stand på grunn av deres fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller kunnskaper til å bruke apparatet sikkert, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller anvisning av en ansvarlig person. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

▷ Som ekstra beskyttelse anbefales installasjon av en jordfeilsikring (FI) med en utløsning på merkestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på badetrom. Spør eventuelt installatør om råd.

**TEKNISKE DATA**

- Modell: GOAL Finishing Shaver
- Art. nr. 14102211
- Driftsspenning: 100-240V 50/60Hz
- Batteri: 3,5V litium ion-batteri
- Ladetid: 180 min.
- Driftstid: inntil 80 min.
- Mål (L x B x H): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Klippebedde: 43 mm | Klippelengde: 0,1 mm
- Vekt: 176 g

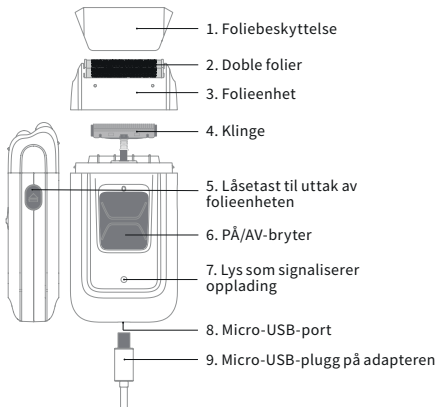
▷ Med forbehold om tekniske endringer.

**LEVERANSE**

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Klingebeskyttelse
- Rengjøringsbørste
- Nettadapter
- Bruksanvisning

**BETJENING AV APPARATET**

**Beskrivelse**



**ON**

**Batteridrift**

Lad først apparatet helt opp før første bruk. Bruk de medfølgende adapter med micro-USB-støpsel (9) og sett den inn i micro-USB-porten. (8). Lampen som signaliserer lading, lyser (7).

- ▷ Kontroller at apparatet er slått av under ladingen.
- ▷ Legg kablen til nettdapteren slik at ingen kan snuble i den.

**Før bruk**

- Vi anbefaler å rense og tørke huden godt før barbering.
- Forsikre deg om at skjærehodene er fri for hår og smuss.
- Folien og klingene er slitasjedeler. Skift dem ut hvis de oppviser skader eller slitasje. Se også punktene VEDLIKEHOLD og RESERVEDELER.

▷ Hvis du bruker folie med skader, kan det medføre skader på huden.

**Bruk**

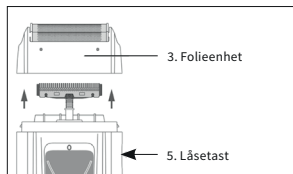
1. Fjern foliebeskyttelsen (1).
2. Sett PÅ/AV-bryteren til posisjonen PÅ (6).
3. Strekk huden i ansiktet lett med den ledige hånden mens du beveger barbermaskinen langsomt og mykt i motsatt retning av hårveksten til skjegget. Korte, sirkelformede bevegelser gjør at håret står bort fra ansiktet og gjør.
- ▷ Hvis du holder barbermaskinen i en slik vinkel at kun folien berører huden, blir folien blir strukket feil, noe som medfører hudirritasjoner.
- ▷ Forsikre deg om at begge foliene berører huden. På den måten får du en nøyaktig resultat og øker foliens levetid.
- ▷ Ikke utøv trykk på skjærehodene, det kan føre til at folien brekker. Det beste resultatet får du med lette strøk.
4. Rengjør barbermaskinen nøye etter hver bruk.
5. Sett på foliebeskyttelsen etter hver bruk.

**RENGJØRING, PLEIE OG OPPBEVARING**

- ▷ Slå apparatet av og koble det fra strømmettet før vedlikehold.
- ▷ Det er viktig at foliene og skjærehodet holdes fri for hår og smuss.

**Rengjøring av apparatet**

- Rengjør apparatet med en fuktig eller myk klut.
- Ikke bruk kraftige rengjørings-, skure-, løse- eller vaskemidler.

**Fjerne folieenheten**

Trykk på låsetasten (5) på siden av barbermaskinen, ta tak i folieenheten (3) på begge sider og trekk den forsiktig oppover.

### Rengjøring av folieenhet og klinge

▷ Bruk den medfølgende børsten til å rengjøre med.

Fjern folieenheten. Tørk forsiktig bort hår fra klingene og området rundt med rengjøringsbørsten. Bank forsiktig på folieenheten med undersiden.

### Oppbevaring

Når du ikke lenger bruker apparatet, oppbevar det bare i ladet tilstand. Oppbevaringen skal foretas tørt og kjøling. Forsikre deg om at apparatet er beskyttet mot støv og andre miljøpåvirkninger.

▷ Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet.

### VEDLIKEHOLD

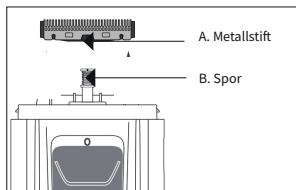
▷ Vi anbefaler deg å skifte ut folien og klingene en gang i halvåret for å sikre et best mulig resultat og best mulig effekt.

### Erstatt folieenheten med doble folier

Fjern folieenheten. Plasser den nye folieenheten over klingene. Pass på at du ikke skader foliene. Skyv folieenheten forsiktig ned til den klikker på plass.

**ON**

### Erstatte klinge



Løsne klinge: Ta tak på begge sider og trekk opp.  
Sette i ny klinge: Posisjoner den vesle metallstiften (A) på undersiden av klingene i sporet (B) i plaststaven til barbermaskinen. Trykk så klingene kraftig ned til den klikker på plass.

▷ Skift ut folieenheten hver gang du skifter ut klingene.

### RESERVEDELER

Bruk utelukkende originale reservedeler, som du kan bestille hos EFALOCKA servicepartnern.

Vi anbefaler følgende reservedeler til dette apparatet:

Folieenhet med folier: Artikkelnr.: 14102212 - folie gull

Skjæreverk: Artikkelnr.: 14102212 - folie og klinge

## AVFALLSBEHANDLING



Dette apparat er merket iht. direktivet 2012/19/EF som elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette elektroapparatet må ikke kastes i restavfallet ved utgangen av brukstiden, men skal tilføres en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektroniske apparater. Dette gjelder også for elektriske apparater som til slutt brukes i virksomheter, dvs. ikke til privat bruk. I den grad mottak av elektriske apparater som ikke er brukt privat, er utelukket av lokale renovasjonsmyndigheter, gir avfallsbehandlingsstedet informasjon om miljøriktig deponering. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen viser til dette. Materialene kan brukes om igjen iht. merking. Med gjenbruk, materiell utnyttelse eller andre former for gjenbruk av gamle apparater ytes et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.



I dette elektriske apparatet er det plassert et li-ionbatteri. Batteriet må aldri kastes i restavfallet. Eieren av gamle apparater skal normalt ta ut gamle batterier og batteripakker som ikke er kapslet inn i det gamle apparatet, før han eller hun gir dette videre til et avfallsmottak. Dette gjelder ikke ved avlevering av gamle apparater på offentlige renovasjonsstasjoner (gjenbruksstasjoner, gjenvinningsstasjoner, etc.) hvor de skilles som et ledd i klargjøring av gjenbruk av andre gamle apparater.

## FORKLARING AV SYMBOLENE PÅ NETTADAPTEREN



**Beskyttelsesklasse II symbol:** Driftsmidler med beskyttelsesklasse II har en forsterket eller dobbel isolering



**Hussymbol:** Apparatet er bare laget for bruk innendørs.

## GARANTI

EFALOCK gir garanti på alle apparatdelene til elektroapparatene som ikke er utsatt for slitasje i henhold til lovfestede bestemmelser. Rettighetene i kraft av denne garantien gis kjøperen av selgeren ved siden av de lovbestemte og/eller avtalte garantikravene.

Garantitiden starter ved overlevering av apparatet. Tidspunktet for overlevering skal bevises i form av kassalapp, regning, leveringseddell eller tilsvarende.

Garantitiden retter seg etter den lovbestemte fristen for utbedring av mangler lokalt i landet hvor apparatet er kjøpt, men dog ikke utover 2 år.

Mangler som oppstår innenfor garantitiden og som meddeles skriftlig til oss innen tre uker etter forekomst, utbedres av oss vederlagsfritt etter bekreftet kontroll av riktig bruk. Reparasjoner må utføres på fabrikk, eller av en forhandler autorisert av oss. Med denne garantien kan ikke kunden fremsette krav som går ut over denne.

Mangler oppstått som følge av angitte årsaker nedenfor, utelukkes av garantien:

- misbruk eller manglende forsiktighet
- for stor belastning, feil behandling, vedlikehold eller skader pga. innvirkning utenfra
- manglende overholdelse av bruksanvisningen
- en reparasjon eller forsøk på reparasjon som ikke er utført av EFALOCK eller av en autorisert servicepartner

Hvis reparasjoner utføres innenfor rammen av garantien, overføres eierskapet av de utskiftede delene til oss.

EFALOCK er berettiget til å utbedre mangelen ved levering av et konstruksjonsmessig likeverdig apparat.

Krav fra kunden som går utover denne garantien, spesielt med hensyn til erstatning av kostnader, tap, skadeserstatning eller rett til heving, dekkes ikke. Lovbestemte eller avtalte mangelkrav berøres ikke. Garantiytelsen forlenger ikke garantitiden.

Hvis kundeservice brukes ved en uberettiget garantireklamasjon, forbeholder vi oss retten til å belaste kunden med påberopte kostnader for dette.

Hvis det skulle finnes mangler, henvend deg til distributøren av apparatet eller EFALOCK servicepartneren i landet hvor du bor.

Salg av:



**NO**

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Tyskland



Made in China

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- ▷ Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać dokładnie wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa i zachować niniejszą instrukcję do późniejszego wglądu.
- ▷ Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia ludzkich włosów.
- ▷ Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń i profesjonalnych zastosowań w salonie fryzjerskim.
- ▷ Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy ustawione na urządzeniu napięcie zgadza się z napięciem w gniazdku elektrycznym. Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych – w szczególności jeżeli w pobliżu przebywają dzieci – należy zachować podstawowe środki ostrożności.

## OSTROŻNIE!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wody oraz innych cieczy.
- Urządzenia nie wolno używać w wannie, pod prysznicem, nad umywalką napełnioną wodą lub mając mokre ręce.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach. Nie dotykać urządzenia, które miało kontakt z wodą – natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Na czas czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego.
- Nie używać nigdy urządzenia, jeżeli kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. W takim przypadku urządzenie należy natychmiast odłączyć od sieci i zwrócić się do serwisu EFALOCK.
- Wtyczkę podłączać zawsze najpierw do urządzenia a dopiero potem do gniazdka.

**OSTRZEŻENIE:**



**Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, umywalki lub innych naczyń z wodą.**

**Niebezpieczeństwo połknięcia drobnych elementów:**

- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Z dala od dzieci trzymać również materiały opakowaniowe, np. folię.

**Niebezpieczeństwo szkód materialnych i osobowych:**

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku używania urządzenia obok / na / lub w pobliżu dzieci lub osób niepełnosprawnych.
- Nie stosować części zamiennych nie zalecanych lub nie zakupionych u producenta.
- Przewód przyłączeniowy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Jeżeli urządzenie nie działa, upadło, jest uszkodzone lub wpadło do wody, nie wolno próbować naprawiać go samodzielnie. Naprawy wolno przeprowadzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.
- Nie pozwolić, by produkt miał kontakt z chemikaliami, farbą lub tonerem do włosów.
- Nie wolno nigdy próbować usuwać zanieczyszczeń lub ciał obcych z wnętrza urządzenia za pomocą spiczastych przedmiotów.



- Chronić urządzenie, w szczególności podwójną głowicę foliową przed pyłem i kurzem.

## WSKAZÓWKA!

▷ Osobom (w tym dzieciom) niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie bezpiecznej obsługi, nie wolno użytkować niniejszego urządzenia bez nadzoru kompetentnej osoby. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.

▷ Jako dodatkową ochronę obwodu elektrycznego łazienki zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy zwrócić o poradę do elektryka.

### DANE TECHNICZNE

- Model: GOAL Finishing Shaver
- Nr art. 14102211
- Napięcie zasilania: 100-240 V 50/60 Hz
- Akumulator: litowo-jonowy 3,5 V
- Czas ładowania: 180 min
- Czas pracy: do 80 min
- Wymiary (dł. x szer. x wys.): 11,8 x 6,3 x 3 cm
- Szerokość golenia: 43 mm | Długość golenia: 0,1 mm
- Ciężar: 176 g

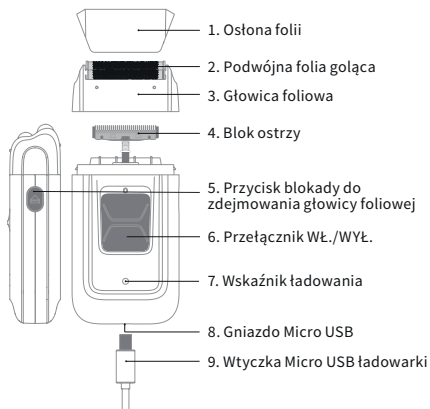
▷ Zmiany techniczne zastrzeżone.

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- EFALOCK Finishing Shaver GOAL
- Osłona ostrza
- Pędzelek do czyszczenia
- Zasilacz
- Instrukcja obsługi

### OBŚŁUGA URZĄDZENIA

#### Opis



#### Zasilanie bateryjne

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy w pełni naładować akumulator. Do tego celu należy użyć dołączonej ładowarki z wtyczką Micro USB (9) podłączając ją do gniazda Micro-USB. (8).

- ▷ Upewnij się, że urządzenie na czas ładowania zostało wyłączone.
- ▷ Kabel zasilacza poprowadź tak, aby nikt się o niego nie mógł potknąć.

#### Przed użyciem

- Zalecamy, by przed goleniem dokładnie umyć i osuszyć skórę.
  - Upewnij się, że głowica foliowa nie jest zanieczyszczona włosami i innymi zabrudzeniami.
  - Folia goląca i blok ostrzy to części ulegające zużyciu. W przypadku ich uszkodzenia lub pojawienia się oznak zużycia, należy je wymienić. W tym celu należy zapoznać się z punktami KONSERWACJA i CZĘŚCI ZAMIENNE.
- ▷ Używanie uszkodzonej folii golącej grozi skałeczeniem skóry.

**Sposób użycia**

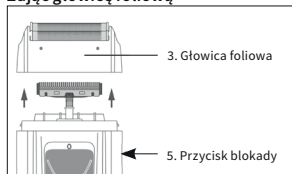
1. Zdjąć osłonę folii (1).
  2. Przewrócić przełącznik WŁ./WYŁ. w położenie WŁ. (6).
  3. Naciągając delikatnie skórę twarzy wolną ręką i przesuwać powoli gólarzką w kierunku pod włos. Krótkie, kołowe ruchy sprawiają, że włosy się podnoszą, co ułatwia golenie. Podczas kontaktu skóry z folią gólarzą, gólarzkę należy trzymać pod kątem 90°.
- ▷ Trzymanie gólarzki pod kątem, pod którym tylko jedna folia dotyka skóry powoduje odkształcenie folii, co może powodować podrażnienia skóry.
  - ▷ Upewnić się, że przez cały czas obie folie gólarze dotykają skóry, aby uzyskać pożądany efekt golenia i wydłużyć żywotność folii.
  - ▷ Podczas golenia nie dociskać głowicy foliowej do skóry, gdyż w przeciwnym razie folia może pęknąć. Łagodnymi pociągnięciami uzyskuje się najlepszy efekt.
4. Po każdym użyciu dokładnie wyczyścić gólarzkę.
  5. Po zakończeniu golenia założyć osłonę folii.

**CZYSZCZENIE, PIELĘGNACJA I PRZECHOWYWANIE**

- ▷ Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- ▷ Ważne jest, by głowica foliowa i głowica gólarzą nie były zanieczyszczone włosami i innymi zabrudzeniami.

**Czyszczenie urządzenia**

- Urządzenie należy czyścić wilgotną lub miękką ściereczką.
- Nie używać silnych środków czyszczących, szorujących, rozpuszczalników lub detergentów.

**Zdjąć głowicę foliową**

Nacisnąć przycisk blokady (5) z boku gólarzki, chwycić głowicę foliową (3) po obu stronach i pociągnąć ją delikatnie w górę.

**Czyszczenie głowicy foliowej i bloku ostrzy**

- ▷ Do czyszczenia używać wyłącznie pędzelka znajdującego się w zestawie.

Zdjąć głowicę foliową. Za pomocą pędzelka do czyszczenia usunąć delikatnie włosy z bloku ostrzy i jego okolicy. Wytrzeć ją stukając delikatnie spodnią stroną głowicy foliowej.

**Przechowywanie**

W przypadku dłuższego nieużywania urządzenia, należy je przechowywać stale w naładowanym stanie. Miejsce przechowywania powinno być chłodne i suche. Upewnić się, że urządzenie jest chronione przed zanieczyszczeniami oraz innymi czynnikami środowiskowymi.

- ▷ Nie owijać kabla wokół urządzenia.

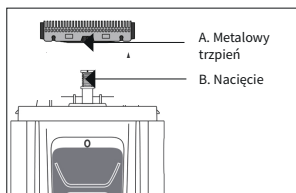
### KONSERWACJA

- ▷ W celu uzyskania optymalnej skuteczności i efektów golenia zaleca się, by co sześć miesięcy wymienić folię gołącą i blok ostrzy.

#### Wymiana głowicy foliowej z podwójną folią gołącą

Zdjąć głowicę foliową. Ustawić głowicę foliową nad ostrzami. Uważać, by nie uszkodzić folii gołącej. Nasunąć głowicę foliową delikatnie w dół tak, by uległa zablokowaniu.

#### Wymiana bloku ostrzy



Ściąganie bloku ostrzy: Chwycić po obu stronach i pociągnąć w górę.

Wkładanie nowego bloku ostrzy: Ustawić mały metalowy trzpień (A) na spodzie bloku ostrzy nad nacięciem (B) w przęciu z tworzywa sztucznego w golarce. Następnie docisnąć mocno w dół blok ostrzy tak, by uległ zablokowaniu.

- ▷ Przy każdej wymianie bloku ostrzy należy wymienić

również głowicę foliową.

PL

### CZĘŚCI ZAMIENNE

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w serwisie firmy EFALOCK.

Części zamienne dedykowane do tego urządzenia:

**Głowica foliowa z folią gołącą:** Nr artykułu: 14102212 - folia gołąca złota

**Zespół tnący:** Nr artykułu: 14102212 - folia gołąca i blok ostrzy

### UTYLIZACJA



Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejszego urządzenia po jego zużyciu nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać je do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dotyczy to również urządzeń elektrycznych, które nie były używane do celów prywatnych, lecz np. do celów komercyjnych. W przypadku odmowy przyjęcia zużytych urządzeń elektrycznych wykorzystywanych do celów innych niż prywatne przez miejscowy zakład gospodarki komunalnej, należy zasięgnąć informacji w jego punkcie informacyjnym na temat prawidłowego sposobu utylizacji odpadów.

Na taki wymóg wskazuje symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniem. Ponowne wykorzystanie, recykling materiałów lub inne formy wykorzystania zużytych urządzeń mają istotny wkład w ochronę środowiska.



W niniejszym urządzeniu elektrycznym znajduje się akumulator litowo-jonowy. Pod żadnym pozorem nie wolno wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Przed przekazaniem zużytego urządzenia do punktu zbiórki na właściciela zużytych urządzeń spoczywa obowiązek wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, jeżeli nie są wbudowane na

stałe w urządzenie. Ten wymóg nie obowiązuje, jeżeli zużyte urządzenie zostanie przekazane do komunalnego zakładu utylizacji odpadów (punktu selektywnej zbiórki odpadów) i tam w celu jego przygotowania do ponownego wykorzystania zostanie oddzielone od innych zużytych urządzeń.

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA ZASILACZU



**Symbol klasy ochronności II:** Urządzenia klasy II posiadają wzmocnioną lub podwójną izolację



**Symbol domu:** Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń.

#### GWARANCJA

Firma EFALOCK udziela na swoje drobne urządzenia elektryczne i ich części nieulegające zużyciu ustawowej gwarancji. Prawa z tytułu gwarancji obowiązują razem z ustawowymi i/lub umownymi postanowieniami gwarancyjnymi, które przysługują kupującemu wobec sprzedawcy.

Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Data zakupu jest podana w dowodzie zakupu, który może mieć postać paragonu, faktury lub listu przewozowego, itp.

Okres gwarancji zależy od ustawowego terminu rękojmi za wady, który obowiązuje w kraju nabycia urządzenia, lecz nie przekracza on 2 lat.

Wady ujawnione w okresie gwarancji i zgłoszone do nas na piśmie w ciągu trzech tygodni od ich ujawnienia, są usuwane przez nas bezpłatnie z zastrzeżeniem prawa do kontroli prawidłowego sposobu użytkowania. Naprawy muszą zostać wykonane w naszym zakładzie lub w jednym z naszych autoryzowanych serwisów. Dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji klientowi nie przysługują. Gwarancja nie obejmuje wad, które powstały na skutek:

- nieprawidłowego sposobu użytkowania lub braku dbałości
- przeciążenia, nieprawidłowej obsługi, konserwacji lub uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- naprawy lub próby naprawy nie przez firmę EFALOCK lub autoryzowany serwis

Części wymienione w ramach napraw gwarancyjnych stają się naszą własnością.

Firma EFALOCK jest uprawniona od usunięcia wady urządzenia w drodze wymiany na nowe.

Dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji, w szczególności o zwrot nakładów, strat, odszkodowanie lub prawo do odstąpienia od umowy, klientowi nie przysługują. Ustawowe lub inne umowne roszczenia z tytułu odpowiedzialności za wady pozostają nienaruszone.

Usunięcie wad nie przedłuża okresu gwarancji.

W razie złożenia nieuzasadnionej reklamacji zastrzegamy sobie prawo do obciążenia klienta kosztami obsługi reklamacji przez nasz serwis.

W razie ujawnienia się wady prosimy o kontakt ze sprzedawcą urządzenia lub serwisem EFALOCK w danym kraju.

Dystrybutor:

EFALOCK Professional Tools GmbH

D-97092 Würzburg

Niemcy

Made in China



## WARRANTY

In case of claims and necessary repairs,  
please fill out completely and attach this  
voucher.

**EVALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_

Date of purchase

\_\_\_\_\_

Signature

